



FZR 1050 E

English	1 - 16
Čeština.....	17 - 30
Slovenščina.....	31 - 44
Magyarul.....	45 - 57
Polski	58 - 70

Electric Lawn mower

INSTRUCTIONS FOR USE

Thank you for purchasing this rotary electric lawn mower. Before you start using it, please, carefully read this user's manual and save it for possible future use.

TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS	4
Important safety notice.....	4
Packaging	4
User manual.....	4
2. SYMBOLS.....	5
3. DESCRIPTION (FIG. 1)	6
4. BASIC WORK SAFETY	7
Other risks	7
Before you start using the lawn mower.....	8
Preparing for operation.....	8
Operation.....	8
Maintenance and storage.....	9
5. ASSEMBLY	10
5.1 Installing the handle.....	10
6. OPERATION	11
6.1 Setting the mowing height.....	11
6.2 Connecting to the power grid.....	11
6.3 Turning the lawnmower on/off.....	11
6.4 Mowing.....	12
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	13
8. MAINTENANCE.....	14
9. DISPOSAL	15

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY NOTICE


- ✿ Unpack the product carefully and do not throw away any of the packaging until you have found all the parts of the product.
- ✿ Store the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all the warnings and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injuries.

PACKAGING

The product's packaging prevents damage during transport. This packaging is a resource and can be recycled.

USER MANUAL

Before starting to work with the machine, please read the following safety regulations and instructions for use. Get familiar with the controls and correct use of the equipment. Keep the user's manual in a safe place for easy future reference. Save the original packaging, including the internal packing material, guarantee card and proof of purchase receipt for at least the time of the guarantee. If you need to transport this power tool, pack it in the original cardboard box for maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this power tool to a service centre for repair).

 **Note:** If you hand over the appliance to somebody else, do so together with this user's manual. Make sure you use the appliance properly by following the instructions in the included User manual. The user's manual also contains operating, maintenance, and repair instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for accidents or damages arising from failure to comply with these instructions.

2. SYMBOLS



Read the manual with the instructions before using this machine.



Bystanders must be at a safe distance.



Be careful of the sharp blade edges. The blades continue to rotate even after the motor is turned off. Before carrying out maintenance or if the power cable is damaged, disconnect the plug from the mains.



Keep the power cable at a safe distance from the blade.



Do not mow grass in the rain and do not leave the lawn mower uncovered in the rain.



Use ear protection.



Use eye protection.



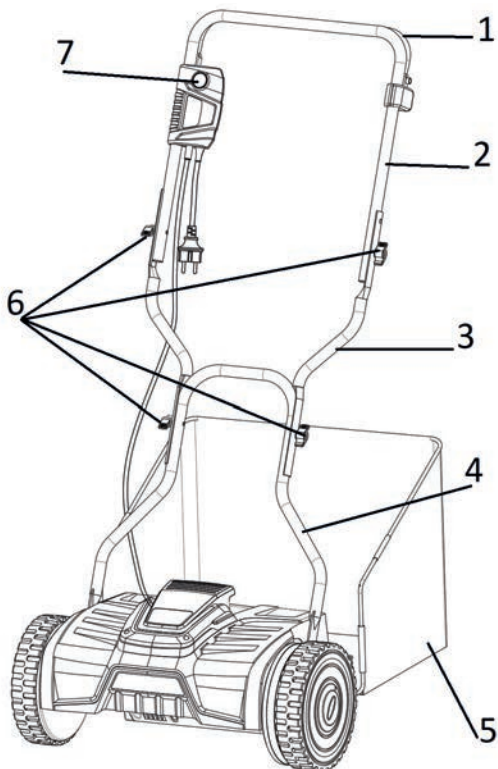
Use breathing protection.

Always disconnect the power cord before working on the mowing deck

3. DESCRIPTION (FIG. 1)

- 1. Switch bar
- 2. Top part of the handle
- 3. Middle part of the handle
- 4. Bottom part of the handle
- 5. Grass catcher
- 6. Screws with wing nuts
- 7. Start unit

Fig. 1



4. BASIC WORK SAFETY

- ✿ Never use the machine if the power cable is damaged or visibly worn.
- ✿ If the lawnmower is connected to a power source using a damaged power cable and the place that is not insulated is touched before the lawnmower is disconnected from the power source, you risk being electrocuted.
- ✿ Also, never touch the blades until the machine is disconnected from the power source and until the blades completely stop.
- ✿ Make sure that the extension cable never comes into contact with the blades. The blades could damage the power cable insulation and create a risk of an electric shock when a part of the body touches the exposed wire when it is live.
- ✿ Disconnect the machine from the voltage source (i.e. pull the power cable plug out of the mains power socket):
 - If you need to leave the machine without supervision
 - If you have to leave the machine unsupervised
 - Before every inspection, every cleaning or repairs
 - If you hit a foreign body when working with it
 - If the machine vibrates excessively.
- ✿ Read carefully the basics of working safely with the machine and the user's manual.
- ✿ Recommendation: Only connect the machine to a power source that has a residual current device (RCD) with a maximum leakage current of 30mA.
- ✿ If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by a customer service centre.
- ✿ This machine must not be operated by anyone with limited physical, sensory or mental abilities (including children). Furthermore, it must not be used by inexperienced people who do not have the technical knowledge to operate it. These people must be supervised by a competent person or instructed about the basics of work safety.
- ✿ If children are near the machine, make sure they do not play with it.
- ✿ Tingling or numb hands are indications of excessive vibrations. If this happens, shorten the work cycle, take sufficiently long breaks, share the work among several people or if the lawnmower is used for long periods wear special anti-vibration gloves.
- ✿ An unavoidable consequence of using the lawnmower is the noise when it is running. Therefore, only do noisy work during dedicated hours, or when this type of activity is normal. Respect quiet times and try to limit the work to the shortest possible time.
We also recommend that you and persons near the lawnmower wear ear protectors.

OTHER RISKS

- ✿ Despite our products being designed to meet the valid technical standards and safety directives, there are still some risks to the user from using the machine:
 - Stones and other fragments may fly out of the mowing deck.
 - If the machine operator does not use ear protectors, then they risk subsequent deafness.
 - Injured fingers during blade maintenance
 - Inhaling grass clipping particles
 - Electric shock from un-insulated parts.

- ✿ This machine must not be operated by those with limited physical, sensory or mental abilities (including children) or inexperienced persons or persons whose technical knowledge is evidently insufficient for the given task; and these people should only operate the device under the supervision of a person that is competent for this task or where the person is thoroughly instructed in working safely with the machine.
- ✿ If children are near the machine, make sure they do not play with it.

⚠ ATTENTION! Carefully read the user manual before using this lawn mower. Make sure that you thoroughly know all the control elements. Following the work safety rules for the machine minimises the risk of fire, electric shock or other injuries.

- ✿ Keep the user manual carefully in case it is needed.
 - ✿ If the machine is incorrectly operated it could cause an injury. The lawnmower could cause serious injury to the user and those nearby and therefore these work safety rules should always be followed to eliminate this risk if possible.
- The user is responsible for safety when working with the machine. Never use the machine if any of its safety items are missing or not in full working order.

BEFORE YOU START USING THE LAWN MOWER

- ✿ Carefully read all the instructions provided in this user manual. Thoroughly get to know the machine's control elements and the basics for correct use.
- ✿ Never let children or anyone who you are not certain know the controls and the work safety rules for this machine operate it on their own. The national legislation may also stipulate a minimum age limit for operating this type of machine. Please read the laws governing this area in your country.
- ✿ Never use the lawnmower if people, particularly children or household pets, are moving nearby.
- ✿ Always remember that the user is fully responsible for injuries or damage to property caused by operating this machine.

PREPARING FOR OPERATION

- ✿ When working with the machine wear suitable footwear and long trousers. Never operate the lawnmower barefooted or in sandals.
- ✿ Before starting work, inspect the ground and remove any items that could be deflected by the machine.

⚠ ATTENTION! Before every use of the machine, make sure that the blade, its mounting pin and the lawn mower body in general is not damaged or excessively worn. Always replace a damaged or worn out part, of which there are sets on the machine, with an entire set to prevent imbalance.

OPERATION

- ✿ Only operate the machine during daylight or sufficient artificial lighting.
- ✿ If possible, do not mow wet grass.
- ✿ Make sure that during work you always have a firm support and a secure stance.
- ✿ Do not run when pushing the mower - walk normally.
- ✿ The following general rules apply for work with the lawn mower: When mowing on a slope, do not move up and down but always along the contours, i.e. horizontally perpendicular to the incline of the slope.
- ✿ Be very careful when changing direction on a slope.
- ✿ Never use the lawn mower on extremely steep slopes.

- ✿ If you need to pull the lawnmower towards you while it is running or if you need to move backwards with the lawnmower, be very careful.
- ✿ Always stop the blades from turning when transporting the machine or moving over an un-grassed area.
- ✿ Never use the machine if any covers are damaged or if any of its safety elements are missing such as deflectors or grass catchers.
- ✿ Always start the motor as described in the user manual, and make sure to keep your feet away from the blades.
- ✿ Never fill the machine when starting the motor unless it is really essential to start it. In this case, turn the side of the lawnmower that is farther away from you upwards.
- ✿ Never put your hands or feet under the lawnmower, in particular near to the moving parts. Never cover the grass ejection chute.
- ✿ Never transport the machine if the motor is still running.
- ✿ Always stop the motor first and disconnect the cable plug before troubleshooting or emptying the grass catcher.
 - Proceed in the same way before every inspection, cleaning or repair of the machine.
 - If you hit a foreign body make sure the lawnmower has not been damaged, and if it has repair the damage before starting the motor again.
 - Or if the machine starts to vibrate more than unusual (immediately check the machine!)
- ✿ Stop the motor whenever you move away from the machine.

MAINTENANCE AND STORAGE

- ✿ Always make sure that all nuts, pins and bolts are securely tightened so that the machine operates safely.
- ✿ Regularly check the grass catcher for damage or excessive wear and tear.
- ✿ Immediately replace worn out or damaged parts. This will help your lawnmower to operate safely.
- ✿ When setting adjustable elements, take care not to clamp your fingers between the moving blades and the fixed part of the machine. Let the motor cool down before storing the lawnmower in an enclosed area.

5. ASSEMBLY

For the purpose of transportation, the lawnmower is supplied disassembled. Before use, it must be assembled according to the following steps:

5.1 INSTALLING THE HANDLE

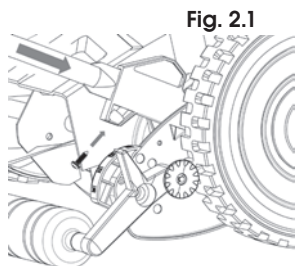


Fig. 2.1

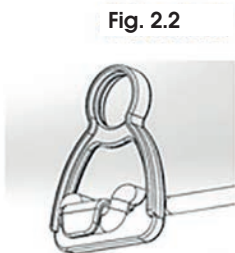


Fig. 2.2

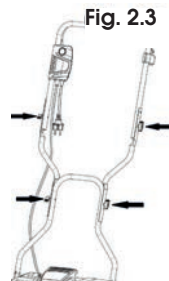



Fig. 2.3

- ✿ Connect the bottom part of the handle to the lawnmower chassis (Fig. 2.1)
- ✿ Place the cable lock on the right side of the centre handle (Figure 2.2)
- ✿ Attach the upper part to the centre with the thumbscrews. Then attach the two parts to the lower handle (Fig. 2.3)

 **Note:** the handle can be folded for storage purposes.

5.2 INSTALLING THE BASKET AND ITS USE

- ✿ Connect the two parts of the metal frame A and B (Fig. 2.4)
- ✿ Thread the fabric onto the basket frame and attach the ends to the frame (Fig. 2.5)
- ✿ Connect the basket to the mower (Fig. 2.6)

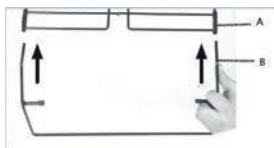


Fig. 2.4



Fig. 2.5



Fig. 2.6

6. OPERATION

6.1 SETTING THE MOWING HEIGHT

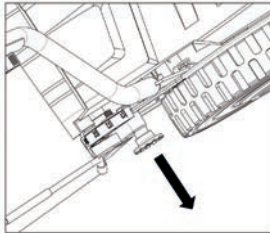
⚠ ATTENTION: Before setting the mowing height, always make sure that the lawnmower is turned off and the blade is not moving.

⚠ ATTENTION: The blade will rotate for several seconds after the lawn mower is turned off. A rotating blade can cause injuries.

Cutting height can be set to 4 positions

1. position 13 mm
2. position 23 mm
3. position 32 mm
4. position 38 mm

Fig. 3



* Unlock the height adjustment lock by pulling the pins and adjust to the desired height. The pins must be unlocked simultaneously on both sides of the mower. (Fig. 3.)

⚠ ATTENTION:

📖 Note: The lawn should not be shortened by more than 1/3 of its height.

6.2 CONNECTING TO THE POWER GRID

Insert the power cable plug into the power grid (230-240 V, 50 Hz).

Check that there is a sufficient length of power cord available.

The length of the power cord should not exceed 30 m. The lawnmower may lose power when a longer power cord is used.

Secure the cable with the bracket on the centre handle (Fig. 2.2)

6.3 TURNING THE LAWNMOWER ON/OFF

⚠ ATTENTION: Do not start the lawnmower when it is standing in a place with tall grass.

Turning on:

Press and hold the safety button. (Fig. 4, point 1). Then pull the starting lever towards the handle. (Fig. 4, point 2). Release the safety button.

Turning off:

Release the starting lever (Fig. 4, point 2)

Fig. 4



⚠ ATTENTION: The blade will rotate for several seconds after the lawn mower is turned off.

⚠ ATTENTION: Do not turn the lawnmower off and on in quick succession.

6.4 MOWING

⚠ ATTENTION: Mow the lawn only when it is dry. Mowing wet grass causes undesirable clogging of the lawnmower and subsequent loss in power and reduced grass collection performance.

⚠ ATTENTION: Always mow in the direction away from the power cord. In this way, you will prevent accidentally severing the power cord. Figure 5.

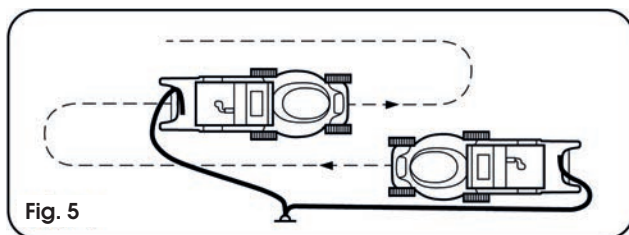




Fig. 5





7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	FZR 1050 E
Power source	230-240 V, 50 Hz
Power input	400 W
Idling speed	1080 min ⁻¹
Coverage width (blade length):	380 mm
Mowing heights	13/24/32/38 mm – 4 positions
Grass catcher volume	45 l
Weight when empty:	12.9 Kg
Noise level	96 dB (A)
Guaranteed emission level of acoustic power (LWA max) in accordance with the Noise Level Directive 2000/14:	
LwA MAX	96 dB (A)
Vibrations:	0.336 m/s ²

8. MAINTENANCE

 **ATTENTION!** Before removing the grass catcher, always turn off the lawn mower and pull the extension cable plug out of the power socket.

 **Note:** We recommend regularly carrying out the maintenance below, this will increase the lifetime and reliability of the machine.

-  Regularly visually inspect the machine for defects such as a loose blade, blade installed upside down, blade damage or damaged or excessively worn parts.
-  Also regularly check that the protective covers and protective elements are not damaged and are properly placed.
-  Before using the machine, carry out all necessary repairs and maintenance.
-  If, despite regular maintenance, the machine does not work, please contact our customer service, the repair should be carried out by our contractual partner in one of the specialised Fieldmann workshops.

9. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.

DISPOSING OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal and recycling, take these products to designated collection points. Or in some European Union states or other European countries the products can be returned to the local retailer when buying an equivalent new product. Disposing of this product correctly helps save valuable natural resources and prevents damage to the environment by improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic devices, ask your retailer or supplier for the necessary information. Disposal in other countries outside the European Union. This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.



This appliance meets all the basic requirements of the EU directives.

The text, design and technical specifications may be changed without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Translation of the original user's manual.

FAST[®]

FAST ČR, a.s.
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

Declaration of Conformity

Product/ brand: Electric cylinder lawnmower/ **FIELDMANN**

Type/ model: **FZR 1050-E** as factory model LP-CM 40038-B
 AC 230-240V, 50Hz, 400W, 1080/min⁻¹, IPX4,
 Cutting width 380mm, LpA 75,2dB(A), LwA 96dB(A)

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
 Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
 VAT no: CZ26726548

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive Machinery 2006/42/EC
 Directive EMC 2014/30/EU
 Directive Noise 2000/14/EC + 2005/88/EC
 Directive RoHS 2011/65/EU

The relevant harmonised standards and the other technical specifications:

EN 60335-1:2012+A11+A13
 EN 60335-2-77:2010
 EN 62233:2008
 EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013



Place of issuance: Prague

Name: Ing. Zdeněk Pech
 Chairman of the Board

Date of issuance: 30. 08. 2019

Signature:

FAST[®] FAST ČR, a.s. 
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,
 CSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

Elektrická zahradní sekačka

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tuto zahradní elektrickou rotační sekačku. Než ji začnete používat přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	18
Důležitá bezpečnostní upozornění	18
Obal	18
Návod k použití	18
2. SYMBOLY	19
3. POPIS (OBR. 1)	20
4. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE	21
Ostatní rizika	21
Než začnete sekačku používat	22
Příprava k provozu	22
Obsluha	22
Údržba a uskladnění	23
5. SESTAVENÍ	24
5.1 Montáž madla	24
6. PROVOZ	25
6.1 Nastavení výšky sečení	25
6.2 Připojení k elektrické síti	25
6.3 Zapnutí/vypnutí sekačky	25
6.4 Sečení	26
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	27
8. ÚDRŽBA	28
9. LIKVIDACE	29

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ


- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

OBAL

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

NÁVOD K POUŽITÍ

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

 **Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. SYMBOLY



Před použitím tohoto stroje si přečtěte příručku s pokyny.



Přihlížející osoby musí být v dostatečné vzdálenosti.



Dávejte pozor na ostré čepele. Čepele rotují ještě po vypnutí motoru. Před údržbou nebo při poškození kabelu vyndejte zástrčku z hlavního vedení.



Mějte kabel zdroje napájení v dostatečné vzdálenosti od čepelí.



Nesekejte trávu v dešti a neponechávejte sekačku pod širým nebem za deště.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranu zraku.

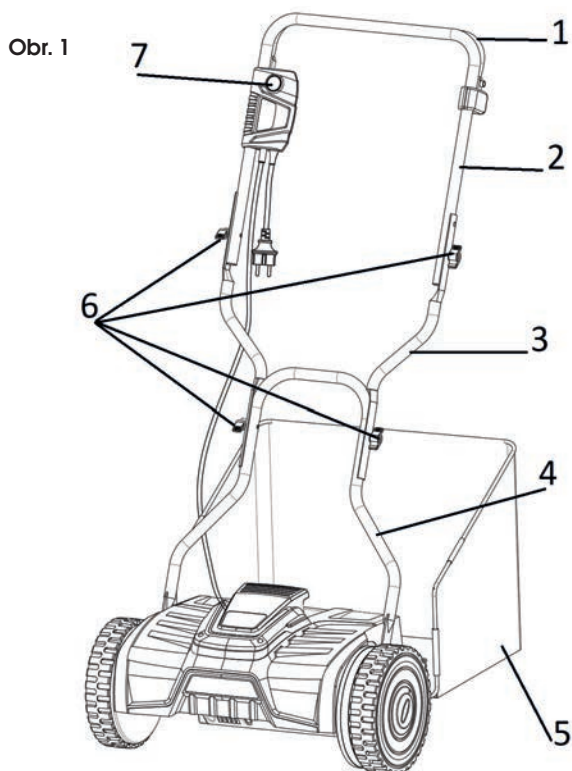


Používejte ochranu dýchacích orgánů.

Vždy odpojte přívod elektrického proudu před prací na sekačím ústrojí

3. POPIS (OBR. 1)

1. Spínací hrazda
2. Horní díl madla
3. Střední díl madla
4. Spodní díl madla
5. Koš
6. Šrouby s křídlovou matkou
7. Spínací jednotka



4. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

- ✿ Zařízení nikdy nepoužívejte v případě, že je poškozený či viditelně opotřeбенý napájecí kabel.
- ✿ V případě, že sekačku připojíte poškozeným kabelem ke zdroji napětí a poté se dotknete místa, kde je porušená izolace dřívě, než bude sekačka od zdroje napětí odpojena, vystavujete se riziku úrazu elektrickým proudem.
- ✿ Rovněž se nikdy nedotýkejte nožů, dokud nebude zařízení odpojeno od zdroje napětí, a dokud se nože úplně nepřestanou otáčet.
- ✿ Dbejte na to, aby se prodlužovací kabely nikdy nedostaly do kontaktu s noži. Nože by totiž mohly poškodit izolaci kabelu, a tím by vzniklo riziko úrazu elektrickým proudem při dotyku některé části těla a obnaženého vodiče, bude-li tento pod napětím.
- ✿ Zařízení odpojte od přívodu napětí (tj. vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze síťové zásuvky):
 - Pokud musíte nechat zařízení bez dozoru
 - Pokud se chystáte odstranit závadu
 - Před každou kontrolou, každým čištěním či opravou
 - Narazíte-li při sekání na cizí těleso
 - Pokud zařízení nadměrně vibruje.
- ✿ Pečlivě si prostudujte zásady bezpečnosti práce se zařízením a návod k obsluze.
- ✿ Doporučení: Zařízení připojujte jen k takovému zdroji napětí, který je vybaven proudovým chráničem (RCD) s maximální hodnotou unikajícího proudu 30mA.
- ✿ Je-li poškozen napájecí kabel, je nutná jeho výměna výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem.
- ✿ Toto zařízení nesmí být obsluhováno osobami s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí). Dále nesmí být používáno osobami nezkušenými či takovými osobami, jejichž technické znalosti jsou pro obsluhu tohoto zařízení zjevně nedostatečné. Tyto osoby mohou obsluhovat zařízení pouze pod dohledem způsobilé osoby, anebo po náležitém poučení o zásadách bezpečnosti práce.
- ✿ Pohybují-li se v blízkosti zařízení děti, je nezbytně nutné dohlížet na to, aby si se zařízením nehrály.
- ✿ Pocit mravenčení v rukou anebo dokonce jejich necitlivost je příznakem nadměrných vibrací. V takovém případě zkraťte práci, přerušujte ji dostatečně dlouhými přestávkami, rozdělte ji mezi několik lidí anebo, v případě dlouhodobého používání sekačky, používejte při práci speciální antivibrační rukavice.
- ✿ Nevyhnutelným průvodním jevem používání sekačky je to, že za chodu vydává hluk. Hlučné práce proto provádějte pouze ve vyhrazených hodinách, respektive v době, která je pro tyto činnosti běžná. Respektujte dobu klidu a práci se snažte zkrátit na nezbytně nutnou dobu.
Rovněž doporučujeme, abyste Vy i osoby, pohybující se v bezprostřední blízkosti sekačky, byli vybaveni chrániči sluchu.

OSTATNÍ RIZIKA

- ✿ Přestože jsou naše výrobky konstruovány tak, aby vyhovovaly platným technickým normám a bezpečnostním předpisům, přetrvávají ve spojení s obsluhou zařízení pro jeho uživatele některá rizika:
 - Z prostoru záčís mechanismu mohou odlétávat kameny nebo jejich úlomky.
 - Nebude-li obsluha zařízení při práci používat ochranu sluchu, vystavuje se riziku následného ohluchnutí.
 - Poranění prstů při údržbě nože
 - Vdechnutí částic odřezků travin
 - Zasažení elektrickým proudem při dotyku neizolovaných součástí.

- ☼ Toto zařízení nesmí být obsluhováno osobami s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí), případně osobami nezkušenými či takovými osobami, jejichž technické znalosti jsou pro daný úkol zjevně nedostatečné; ty smějí zařízení obsluhovat pouze pod dohledem jiné, k tomu způsobilé osoby, anebo v případě, že je tato osoba důkladně poučila o zásadách bezpečné práce se zařízením.
- ☼ Pohybují-li se v blízkosti zařízení děti, je nezbytně nutné dohlížet na to, aby si se zařízením nehrály.

⚠ POZOR! Před použitím této travní sekačky si pečlivě prostudujte návod k obsluze. Ujistěte se, že jste se důkladně seznámili se všemi jejími ovládacími prvky. Dodržováním pravidel pro bezpečnou práci se zařízením minimalizujete riziko vzniku požáru, zasažení elektrickým proudem či mechanických poranění.

- ☼ Návod k obsluze pro případ potřeby pečlivě uschovejte.
- ☼ Nesprávným použitím zařízení vzniká nebezpečí úrazu. Travní sekačka může uživateli i jiným osobám, nacházejícím se v jeho blízkosti, způsobit vážný úraz, proto je nutno neustále dodržovat pravidla pro její bezpečné použití, aby toto riziko bylo pokud možno vyloučeno.
V tomto smyslu je uživatel zodpovědný za bezpečnost při práci se zařízením. Rovněž nikdy nepoužívejte zařízení v případě, že na něm budou chybět kterýkoliv z bezpečnostních prvků anebo kterýkoliv z nich nebude plně funkční.

NEŽ ZAČNETE SEKAČKU POUŽÍVAT

- ☼ Přečtěte si pozorně všechny pokyny, uvedené v tomto návodu k obsluze. Důkladně se seznámte s ovládacími prvky zařízení a zásadami jeho správného použití.
- ☼ Nikdy nedovolte dětem či Vám neznámým osobám, o nichž bezpečně nevíte, že jsou obeznámeny s ovládacími prvky a pravidly bezpečnosti práce s tímto zařízením, aby se sekačkou samostatně pracovaly. Národní legislativa může rovněž stanovit minimální věkovou hranici, od níž je dovoleno samostatně obsluhovat tento typ zařízení. Seznámte se, prosím, s příslušnými zákony, upravujícími tuto problematiku ve Vaší zemi.
- ☼ Sekačku nikdy nepoužívejte v případě, že se v její blízkosti budou volně pohybovat osoby, zejména malé děti, či domácí zvířata.
- ☼ Buďte si neustále vědom toho, že za případná zranění či škody na majetku způsobené provozem zařízení nese plnou zodpovědnost jeho uživatel.

PŘÍPRAVA K PROVOZU

- ☼ Při práci je nutno nosit vhodnou obuv a kalhoty s dlouhými nohavicemi. Se sekačkou nikdy nepracujte, pokud jste bosí či máte-li na nohou pouze sandály.
- ☼ Před započetím práce prohlédněte terén a odstraňte veškeré předměty, které mohou být zařízením odmrštěny.

⚠ POZOR! Před každým použitím zařízení se přesvědčte, zda nejsou poškozeny či nadměrně opotřebený žací nůž, čep jeho upevnění či obecně celá konstrukce sekačky. Chcete-li vyměnit nějaký poškozený či opotřebený díl, který se na zařízení nevyskytuje pouze v jednom exempláři, vyměňujte pokaždé celou skupinu, aby Vás zásah nezpůsobil nerovnováhu.

OBSLUHA

- ☼ Zařízení obsluhujte pouze za denního světla či za dostatečného umělého osvětlení.
- ☼ Pokud možno nesekejte mokrou trávu.
- ☼ Dbejte na to, abyste při práci vždy měli pevnou oporu a jistý postoj.

- ✿ Za sekačkou neběhejte, nýbrž vždy pouze chodte normálním tempem.
- ✿ Pro práci se sekačkou platí následující obecná pravidla: Při sekání porostu ve svahu nepostupujeme směrem nahoru a dolů, ale zásadně po vrstevnicích, tedy vodorovně, kolmo ke sklonu svahu.
- ✿ Při každé změně směru na svahu dbejte zvýšené opatrnosti.
- ✿ Sekačku nikdy nepoužívejte na extrémně strmých svazích.
- ✿ Jestliže musíte sekačku za chodu přitáhnout směrem k sobě, anebo pokud je při sekání nutno pohybovat sekačkou směrem vzad, dbejte přitom zvýšené opatrnosti.
- ✿ V případě, že je zařízení kamkoliv přepravováno anebo pokud jím přejíždíte po nezatravněné ploše, vždy vypněte pohon nožů.
- ✿ Nikdy nepoužívejte zařízení v případě, že zjistíte, že na něm jsou poškozené kryty, anebo že na něm chybí kterýkoliv z bezpečnostních prvků, jako jsou odražeče či lapače posekané trávy.
- ✿ Motor vždy spouštějte pouze tak, jak je popsáno v návodu k obsluze; přitom dbejte na to, aby se při tomto úkonu Vaše nohy nenacházely v blízkosti nožů.
- ✿ Při startování motoru nikdy zařízení nenaklápějte, pokud to pro startování není vyložně nezbytné. V tomto případě obraťte sekačku tou stranou vzhůru, která je vás dále.
- ✿ Nikdy nestrkejte ruce či nohy pod sekačku, především ne do blízkosti pohyblivých dílů. Nikdy nezakrývejte výhozní otvor pro odvod posečené trávy.
- ✿ Zařízení nikdy nepřepravujte, pokud ještě běží motor.
- ✿ Vždy nejprve zastavte motor a vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky; teprve potom je možno začít odstraňovat závady či vyprázdnit sběrný koš na posečenou trávu.
 - Stejně postupujte před každou kontrolou, každým čištěním či každou opravou zařízení.
 - Případně, pokud jste při sekání narazil na nějaké cizí těleso, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození sekačky; pokud ano, je nutno před opětovným spuštěním motoru toto poškození opravit.
 - Anebo začne-li zařízení nezvykle silně vibrovat (okamžitě provést kontrolu zařízení!)
- ✿ Motor zastavte pokaždé, když odcházíte pryč od zařízení.

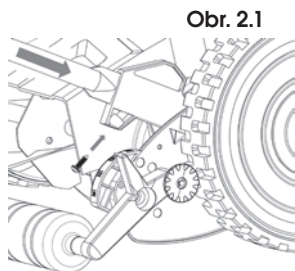
ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

- ✿ Dbejte na to, aby veškeré matice, čepy a šrouby byly vždy řádně utažené, zajistíte tak bezpečný chod zařízení.
- ✿ Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen či nadměrně opotřeben sběrný koš.
- ✿ Opotřebené či poškozené díly ihned vyměňte za nové, přispějete tak k bezpečnému provozu Vaší sekačky.
- ✿ Při seřizování nastavitelných prvků dejte pozor, abyste si nesevřeli prsty mezi pohyblivé nože a pevnou část zařízení. Chcete-li sekačku uložit v uzavřeném prostoru, nechte předtím vychladnout její motor.

5. SESTAVENÍ

Sekačka je za účelem přepravy dodávána v rozloženém stavu. Před použitím musí být složena dle následujících kroků:

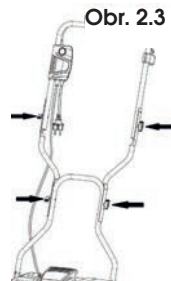
5.1 MONTÁŽ MADLA



Obr. 2.1




Obr. 2.2



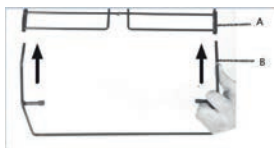
Obr. 2.3

- * Připojte spodní díl madla k šasi sekačky (Obr. 2.1)
- * Na pravou stranu středního madla vložte zajištění kabelu (Obr. 2.2)
- * Připojte horní díl ke střednímu pomocí šroubů s křídlovými matkami. Následně připojte tyto dva díly ke spodnímu madlu (Obr. 2.2)

 **Poznámka:** pro účely skladování je madlo skládací.

5.2 INSTALACE KOŠE A JEHO NASAZENÍ

- * Spojte oba díly kovového rámu A a B (Obr. 2.4)
- * Navlékněte tkaninu na rám koše a konce připojte k rámu (Obr. 2.5)
- * Koš připojte k sekačce (Obr. 2.5)



Obr. 2.4



Obr. 2.5



Obr. 2.6

6. PROVOZ

6.1 NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ

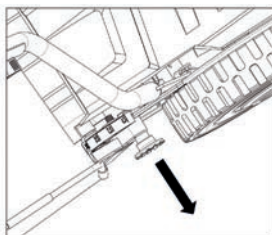
⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním výšky sečení se vždy přesvědčte, že je sekačka vypnutá a nůž se nepohybuje.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nůž se po vypnutí sekačky několik sekund točí. Točící nůž může způsobit zranění.

Výška sečení se nastavuje ve 4 pozicích

1. pozice 13 mm
2. pozice 23 mm
3. pozice 32 mm
4. pozice 38 mm

Obr. 3



✿ Odjistěte aretaci nastavení výšky vytažením čepů a nastavte požadovanou výšku. Čepy je nutné odjistit na obou stranách sekačky současně. (Obr. 3)

⚠ UPOZORNĚNÍ:

📖 Poznámka: Trávník by neměl být zkracován o více jak 1/3 své výšky.

6.2 PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Zapojte zástrčku kabelu do elektrické sítě (230-240 V, 50 Hz).

Ujistěte se, že je k dispozici dostatečná délka kabelu.

Délka kabelu by neměla přesáhnout 30m. Při použití delšího kabelu může sekačka ztrácet výkon.

Kabel zajistěte pomocí držáku na středním madle (Obr. 2.2)

6.3 ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ SEKAČKY

⚠ UPOZORNĚNÍ: Sekačku nespouštějte, stojí-li na místě s vysokou trávou.

Zapnutí:

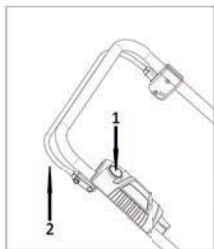
Stiskněte a držte bezpečnostní tlačítko. (Obr. 4 bod 1). Poté přitáhneme spínací páku k madlu. (Obr. 4 bod 2).

Uvolněte bezpečnostní tlačítko.

Vypnutí:

Uvolněte spínací páku (Obr.4 bod 2)

Obr. 4



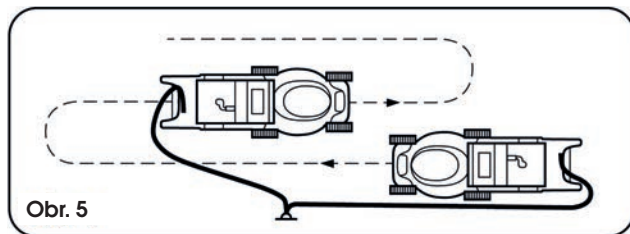
⚠ UPOZORNĚNÍ: Nůž se po vypnutí sekačky několik sekund točí.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Sekačku nevypínejte a nezapínejte v rychlém sledu.

6.4 SEČENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Sekejte trávník jen když je suchý. Sečení vlhké trávy způsobí nežádoucí zanášení sekačky a následný pokles výkonu a horší sběr posečené trávy.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Sekejte vždy směrem od kabelu. Tím zamezíte nechtěnému přeseknutí kabelu. Obrázek 5.





Obr. 5

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	FZR 1050 E
Napájení	230-240 V, 50 Hz
Příkon	400 W
Otáčky naprázdno	1080 min ⁻¹
Šířka záběru (délka nože):	380 mm
Výšky sečení	13/24/32/38 mm - 4 pozice
Objem sběrného koše	45 l
Prázdná hmotnost:	12,9 Kg
Hlučnost	96 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (LWA max) v souladu se směrnicí pro hlučnost 2000/14:	
LwA MAX	96 dB(A)
Vibrace:	0,336 m/s ²

8. ÚDRŽBA

 **POZOR!** Než přikročíte k demontáži sběrného koše, vždy vypněte sekačku a vytáhněte vidlici prodlužovacího kabelu ze zásuvky.

 **Poznámka:** Níže uvedenou údržbu doporučujeme provádět pravidelně; prodloužíte tak životnost zařízení a zvýšíte jeho spolehlivost.

- ✿ Provádějte pravidelnou vizuální kontrolu zařízení, abyste včas odhalili zjevné závady jako volný, opačně nasazený či poškozený nůž anebo poškozené či nadměrně opotřebené díly.
- ✿ Rovněž pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozeny ochranné kryty či ochranná zařízení a zda jsou na svých místech.
- ✿ Před každým použitím zařízení proveďte veškeré potřebné opravy a údržbu.
- ✿ V případě, že zařízení i přes pravidelnou údržbu nefunguje, obraťte se na náš zákaznický servis, případná oprava by měla být provedena u našeho smluvního partnera, v některé z odborných dílen značky Fieldmann.

9. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele. Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Návod k použití v originálním jazyce

FAST[®]

FAST ČR, a.s.
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Produkt/ značka: Elektrická vřetenová sekačka/ **FIELDMANN**

Typ/ model: **FZR 1050-E**
 AC 230-240V, 50Hz, 400W, 1080/min⁻¹, IPX4
 Šířka sečení: 380mm
 Naměřená hladina akustického výkonu: L_{PA}= 75,2dB(A)
 Garantovaná hladina akustického výkonu: L_{WA}= 96dB(A)

Výrobce: FAST ČR, a.s.
 Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
 VAT no: CZ26726548

Výrobek je ve shodě s níže uvedenými směrniciemi a nařízeními:

Directive Machinery 2006/42/EC
 Directive EMC 2014/30/EU
 Directive Noise 2000/14/EC + 2005/88/EC
 Directive RoHS 2011/65/EU

a normami:

EN 60335-1:2012+A11+A13
 EN 60335-2-77:2010
 EN 62233:2008
 EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013



Vydáno v: Praze **Jméno:** Ing. Zdeněk Pech
 Chairman of the Board

Datum vydání: 30. 8. 2019 **Podpis:**

FAST[®] FAST ČR, a.s. 
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,
 CSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

Elektrická záhradná kosačka

NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili túto záhradnú elektrickú rotačnú kosačku. Skôr ako ju začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY.....	32
Dôležité bezpečnostné upozornenia.....	32
Obal	32
Návod na použitie.....	32
2. SYMBOLY	33
3. POPIS (OBR. 1).....	34
4. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁČE.....	35
Ostatné riziká.....	35
Skôr ako začnete kosačku používať.....	36
Príprava na prevádzku	36
Obsluha.....	36
Údržba a uskladnenie	37
5. ZOSTAVENIE	38
5.1 Montáž držadla.....	38
6. PREVÁDZKA	39
6.1 Nastavenie výšky kosenia.....	39
6.2 Pripojenie k elektrickej sieti.....	39
6.3 Zapnutie/vypnutie kosačky.....	39
6.4 Kosenie	40
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	41
8. ÚDRŽBA	42
9. LIKVIDÁCIA.....	43

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA


- ✿ Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu, skôr ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

OBAL

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je preto možné ho odovzdať na recykláciu.

NÁVOD NA POUŽITIE

Skôr ako začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Oboznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovanie alebo odoslanie do servisného miesta).

 **Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny na obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.

2. SYMBOLY



Pred použitím tohto stroja si prečítajte príručku s pokynmi.



Prizerajúce sa osoby musia byť v dostatočnej vzdialenosti.



Dávajte pozor na ostré čepele. Čepele rotujú ešte po vypnutí motora. Pred údržbou alebo pri poškodení kábla vyberte zástrčku z hlavného vedenia.



Majte kábel zdroja napájania v dostatočnej vzdialenosti od čepelí.



Nekoste trávu v daždi a neponechávajte kosačku pod šírým nebom za dažďa.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.

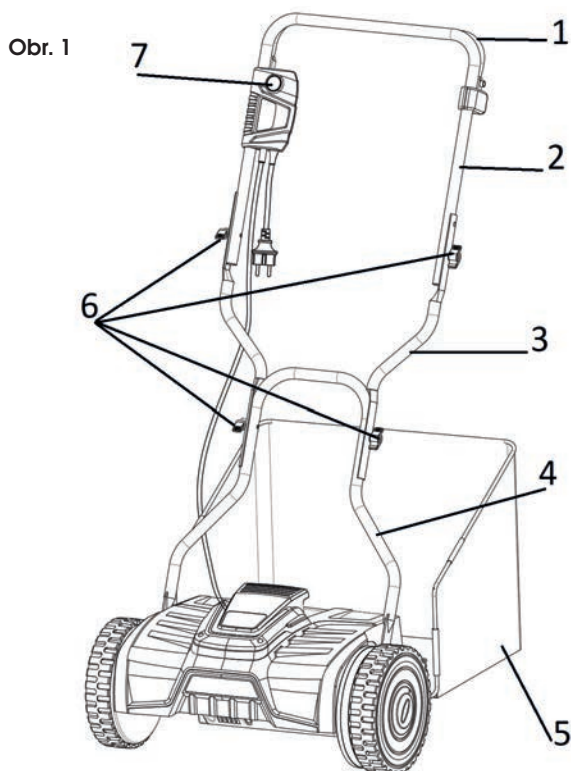


Používajte ochranu dýchacích orgánov.

Vždy odpojte prívod elektrického prúdu pred prácou na sekacom ústrojenstve

3. POPIS (OBR. 1)

1. Spínacia hrazda
2. Horný diel držadla
3. Stredný diel držadla
4. Spodný diel držadla
5. Kôš
6. Skrutky s krídlovou maticou
7. Spínacia jednotka



4. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

- ✿ Zariadenie nikdy nepoužívajte v prípade, že je poškodený či viditeľne opotrebený napájací kábel.
- ✿ V prípade, že kosačku pripojíte poškodeným káblom k zdroju napätia a potom sa dotknete miesta, kde je porušená izolácia skôr, než bude kosačka od zdroja napätia odpojená, vystavujete sa riziku úrazu elektrickým prúdom.
- ✿ Takisto sa nikdy nedotýkajte nožov, kým nebude zariadenie odpojené od zdroja napätia, a kým sa nože úplne neprestanú otáčať.
- ✿ Dbajte na to, aby sa predlžovacie káble nikdy nedostali do kontaktu s nožmi. Nože by totiž mohli poškodiť izoláciu kábla, a tým by vzniklo riziko úrazu elektrickým prúdom pri dotyku niektorej časti tela a obnaženého vodiča, ak bude pod napätím.
- ✿ Zariadenie odpojte od prívodu napätia (t. j. vytiahnite vidlicu napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky):
 - Ak musíte nechať zariadenie bez dozoru
 - Ak sa chystáte odstrániť poruchu
 - Pred každou kontrolou, každým čistením či opravou
 - Ak narazíte pri kosení na cudzie teleso
 - Ak zariadenie nadmerne vibruje.
- ✿ Pozorne si preštudujte zásady bezpečnosti práce so zariadením a návod na obsluhu.
- ✿ Odporúčanie: Zariadenie pripájajte len k takému zdroju napätia, ktorý je vybavený prúdovým chráničom (RCD) s maximálnou hodnotou unikajúceho prúdu 30mA.
- ✿ Ak je poškodený napájací kábel, je nutná jeho výmena výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom.
- ✿ Toto zariadenie nesmú obsluhovať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami (vrátane detí). Takisto ho nesmú používať neskúsené osoby či také osoby, ktorých technické znalosti sú pre obsluhu tohto zariadenia zjavne nedostatočné. Tieto osoby môžu obsluhovať zariadenie iba pod dohľadom spôsobilšej osoby, alebo po náležitom poučení o zásadách bezpečnosti práce.
- ✿ Ak sa pohybujú v blízkosti zariadenia deti, je nevyhnutné dohliadať na to, aby sa so zariadením nehrali.
- ✿ Pociť mravčenia v rukách alebo dokonca ich necitlivosť je príznakom nadmerných vibrácií. V takom prípade skráťte prácu, prerušujte ju dostatočne dlhými prestávkami, rozdeľte ju medzi niekoľko ľudí alebo, v prípade dlhodobého používania kosačky, používajte pri práci špeciálne antivibračné rukavice.
- ✿ Nevyhnutným sprievodným javom používania kosačky je to, že za chodu vydáva hluk. Hlučné práce preto vykonávajte iba vo vyhradených hodinách, resp. v čase, ktorý je pre tieto činnosti bežný. Rešpektujte čas pokoja a prácu sa snažte skrátiť na nevyhnutný čas.
Takisto odporúčame, aby ste Vy aj osoby, pohybujúce sa v bezprostrednej blízkosti kultivátora, boli vybavení chráničmi sluchu.

OSTATNÉ RIZIKÁ

- ✿ Napriek tomu, že sú naše výrobky konštruované tak, aby vyhovovali platným technickým normám a bezpečnostným predpisom, pretrvávajú v spojení s obsluhou zariadenia pre jeho používateľa niektoré riziká:
 - Z priestoru žacieho mechanizmu môžu odlietať kamene alebo ich úlomky.
 - Ak nebude obsluha zariadenia pri práci používať ochranu sluchu, vystavuje sa riziku následného ohluchnutia.
 - Poranenie prstov pri údržbe noža
 - Vdýchnutie častíc odrezkov trávín
 - Zasiahnutie elektrickým prúdom pri dotyku neizolovaných súčastí.

- ☼ Toto zariadenie nesmú obsluhovať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami (vrátane detí), prípadne osoby neskúsené či také osoby, ktorých technické znalosti sú pre danú úlohu zjavne nedostatočné; tie smú zariadenie obsluhovať iba pod dohľadom inej, na to spôsobilej osoby, alebo v prípade, že ich táto osoba dôkladne poučila o zásadách bezpečnej práce so zariadením.
- ☼ Ak sa pohybujú v blízkosti zariadenia deti, je nevyhnutné dohliadať na to, aby sa so zariadením nehrali.

⚠ POZOR! Pred použitím tejto kosačky na trávnu si pozorne preštudujte návod na obsluhu. Uistite sa, či ste sa dôkladne oboznámili so všetkými jej ovládacími prvkami. Dodržiavaním pravidiel pre bezpečnú prácu so zariadením minimalizujete riziko vzniku požiaru, zasiahnutie elektrickým prúdom či mechanických poranení.

- ☼ Návod na obsluhu pre prípad potreby starostlivo uschovajte.
- ☼ Nesprávnym použitím zariadenia vzniká nebezpečenstvo úrazu. Kosačka na trávnu môže používateľovi aj iným osobám, nachádzajúcim sa v jeho blízkosti, spôsobiť vážny úraz, preto je nutné neustále dodržiavať pravidlá pre jej bezpečné použitie, aby sa toto riziko pokiaľ možno vylúčilo. V tomto zmysle je používateľ zodpovedný za bezpečnosť pri práci so zariadením. Takisto nikdy nepoužívajte zariadenie v prípade, že na ňom bude chýbať ktorýkoľvek z bezpečnostných prvkov alebo ktorýkoľvek z nich nebude plne funkčný.

SKÔR AKO ZAČNETE KOSAČKU POUŽÍVAŤ

- ☼ Prečítajte si pozorne všetky pokyny, uvedené v tomto návode na obsluhu. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami zariadenia a zásadami jeho správneho použitia.
- ☼ Nikdy nedovoľte deťom či neznámym osobám, o ktorých bezpečne neviete, že sú oboznámené s ovládacími prvkami a pravidlami bezpečnosti práce s týmto zariadením, aby s kosačkou samostatne pracovali. Národná legislatíva môže takisto stanoviť minimálnu vekovú hranicu, od ktorej je dovolené samostatne obsluhovať tento typ zariadenia. Oboznámte sa, prosím, s príslušnými zákonmi, upravujúcimi túto problematiku vo vašej krajine.
- ☼ Kosačku nikdy nepoužívajte v prípade, že sa v jej blízkosti budú voľne pohybovať osoby, najmä malé deti, či domáce zvieratá.
- ☼ Buďte si neustále vedomý toho, že za prípadné zranenia či škody na majetku spôsobené prevádzkou zariadenia nesie plnú zodpovednosť jeho používateľ.

PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

- ☼ Pri práci je nutné nosiť vhodnú obuv a dlhé nohavice. S kosačkou nikdy nepracujte, ak ste bosí alebo ak máte na nohách iba sandále.
- ☼ Pred začatím práce prezrite terén a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť zariadením vymrštené.

⚠ POZOR! Pred každým použitím zariadenia sa presvedčte, či nie sú poškodené či nadmerne opotrebené žací nôž, čap jeho upevnenia či všeobecne celá konštrukcia kosačky. Ak chcete vymeniť nejaký poškodený či opotrebený diel, ktorý sa na zariadení nevyskytuje iba v jednom exemplári, vymieňajte zakaždým celú skupinu, aby váš zásah nespôsobil nerovnováhu.

OBSLUHA

- ☼ Zariadenie obsluhujte iba za denného svetla či za dostatočného umelého osvetlenia.
- ☼ Pokiaľ možno nekoste mokrú trávnu.

- ☼ Dbajte na to, aby ste pri práci vždy mali pevnú oporu a istý postoj.
- ☼ Za kosačkou nebehajte, ale vždy iba choďte normálnym tempom.
- ☼ Pre prácu s kosačkou platia nasledujúce všeobecné pravidlá: Pri kosení porastu na svahu nepostupujte smerom hore a dole, ale zásadne po vrstevniciach, teda vodorovne, kolmo ku sklonu svahu.
- ☼ Pri každej zmene smeru na svahu dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- ☼ Kosačku nikdy nepoužívajte na extrémne strmých svahoch.
- ☼ Ak musíte kosačku za chodu pritiahnúť smerom k sebe, alebo ak je pri kosení nutné pohybovať kosačkou smerom vzad, dbajte pritom na zvýšenú opatrnosť.
- ☼ V prípade, že sa zariadenie kamkoľvek prepravuje alebo ak ním prechádzate po nezatravnenej ploche, vždy vypnite pohon nožov.
- ☼ Nikdy nepoužívajte zariadenie v prípade, že zistíte, že na ňom sú poškodené kryty, alebo že na ňom chýba ktorýkoľvek z bezpečnostných prvkov, ako sú odrážачe či lapače pokosenej trávy.
- ☼ Motor vždy spúšťajte iba tak, ako je popísané v návode na obsluhu; pritom dbajte na to, aby sa pri tomto úkone vaše nohy nenachádzali v blízkosti nožov.
- ☼ Pri štartovaní motora nikdy zariadenie nenaklápajte, ak to pre štartovanie nie je vyložene nevyhnutné. V tomto prípade obráťte kosačku tou stranou hore, ktorá je od vás ďalej.
- ☼ Nikdy nestrkajte ruky či nohy pod kosačku, predovšetkým nie do blízkosti pohyblivých dielov. Nikdy nezakrývajte vyhadzovací otvor na odvod pokosenej trávy.
- ☼ Zariadenie nikdy neprepravujte, ak ešte beží motor.
- ☼ Vždy najprv zastavte motor a vytiahnite vidlicu napájacieho kábla zo zásuvky; až potom je možné začať odstraňovať poruchy či vyprázdniť zberný kôš na pokosenú trávu.
 - Rovnako postupujte pred každou kontrolou, každým čistením či každou opravou zariadenia.
 - Prípadne, ak ste pri kosení narazili na nejaké cudzie teleso, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu kosačky; ak áno, je nutné pred opätovným spustením motora toto poškodenie opraviť.
 - Alebo ak začne zariadenie nezvykle silne vibrovať (okamžite skontrolujte zariadenie!)
- ☼ Motor zastavte zakaždým, keď odchádzate preč od zariadenia.

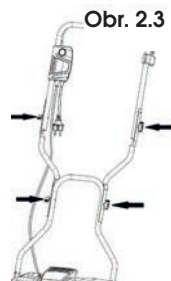
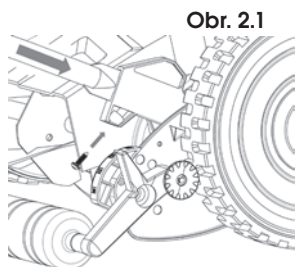
ÚDRŽBA A USKLADNENIE

- ☼ Dbajte na to, aby všetky matice, čapy a skrutky boli vždy riadne utiahnuté, zaisťte tak bezpečný chod zariadenia.
- ☼ Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený či nadmerne opotrebený zberný kôš.
- ☼ Opotrebené či poškodené diely ihneď vymeňte za nové, prispějete tak k bezpečnej prevádzke vašej kosačky.
- ☼ Pri nastavovaní nastaviteľných prvkov dajte pozor, aby ste si nezovreli prsty medzi pohyblivé nože a pevnú časť zariadenia. Ak chcete kosačku uložiť v uzatvorenom priestore, nechajte predtým vychladnúť jej motor.

5. ZOSTAVENIE

Kosačka sa na prepravu dodáva v rozloženom stave. Pred použitím sa musí zložiť podľa nasledujúcich krokov:

5.1 MONTÁŽ DRŽADLA

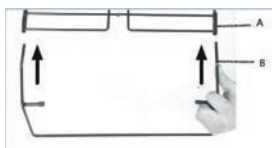


- ✿ Pripojte spodný diel držadla k šasi kosačky (Obr. 2.1)
- ✿ Na pravú stranu stredného držadla vložte zaistenie kábla (Obr. 2.2)
- ✿ Pripojte horný diel k strednému pomocou skrutiek s krídlými maticami. Následne pripojte tieto dva diely k spodnému držadlu (Obr. 2.3)

 **Poznámka:** na účely skladovania je držadlo skladacie.

5.2 INŠTALÁCIA KOŠA A JEHO NASADENIE

- ✿ Spojte oba diely kovového rámu A a B (Obr. 2.4)
- ✿ Navlečte tkaninu na rám koša a konce pripojte k rámu (Obr. 2.5)
- ✿ Kôš pripojte ku kosačke (Obr. 2.6)



6. PREVÁDZKA

6.1 NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA

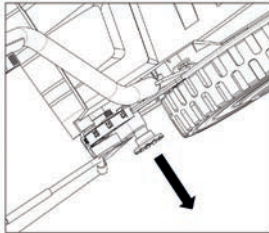
⚠ UPOZORNENIE: Pred nastavovaním výšky kosenia sa vždy presvedčte, či je kosačka vypnutá a nôž sa nepohybuje.

⚠ UPOZORNENIE: Nôž sa po vypnutí kosačky niekoľko sekúnd točí. Točiaci nôž môže spôsobiť zranenie.

Výška kosenia sa nastavuje v 4 pozíciách

1. pozícia 13 mm
2. pozícia 23 mm
3. pozícia 32 mm
4. pozícia 38 mm

Obr. 3



✿ Odistite aretáciu nastavenia výšky vytiahnutím čapov a nastavte požadovanú výšku. Čapy je nutné odistiť na oboch stranách kosačky súčasne. (Obr. 3)

⚠ UPOZORNENIE:

📖 Poznámka: Trávnik by sa nemal skracovať o viac ako 1/3 svojej výšky.

6.2 PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI

Zapojte zástrčku kábla do elektrickej siete (230 – 240 V, 50 Hz).

Uistite sa, či je k dispozícii dostatočná dĺžka kábla.

Dĺžka kábla by nemala presiahnuť 30 m. Pri použití dlhšieho kábla môže kosačka strácať výkon.

Kábel zaisťte pomocou držáka na strednom držadle (Obr. 2.2)

6.3 ZAPNUTIE/VYPNUTIE KOSAČKY

⚠ UPOZORNENIE: Kosačku nespúšťajte, ak stojí na mieste s vysokou trávou.

Zapnutie:

Stlačte a držte bezpečnostné tlačidlo. (Obr. 4, bod 1). Potom pritiahnite spínaciu páku k držadlu. (Obr. 4, bod 2).

Uvoľnite bezpečnostné tlačidlo.

Vypnutie:

Uvoľnite spínaciu páku (Obr. 4, bod 2)

Obr. 4



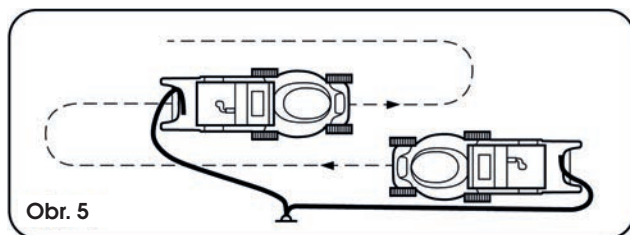
⚠ UPOZORNENIE: Nôž sa po vypnutí kosačky niekoľko sekúnd točí.

⚠ UPOZORNENIE: Kosačku nevypínajte a nezapínajte v rýchлом slede.

6.4 KOSENIE

⚠ UPOZORNENIE: Kosťe trávnik len keď je suchý. Kosenie vlhkej trávy spôsobí nežiaduce zanášanie kosačky a následný pokles výkonu a horší zber pokosenej trávy.


⚠ UPOZORNENIE: Kosťe vždy smerom od kábla. Tým zamedzíte nechcenému preseknutiu kábla. Obrázok 5.








7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	FZR 1050 E
Napájanie	230 – 240 V, 50 Hz
Príkion	400 W
Otáčky naprázdno	1080 min ⁻¹
Šírka záberu (dĺžka noža):	380 mm
Výšky kosenia	13/24/32/38 mm – 4 pozície
Objem zberného koša	45 l
Prázdna hmotnosť:	12,9 kg
Hlučnosť	96 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (LwA max.) v súlade so smernicou pre hlučnosť 2000/14:	
LwA MAX.	96 dB(A)
Vibrácie:	0,336 m/s ²

8. ÚDRŽBA

 **POZOR!** Skôr ako prikrôčíte k demontáži zberného koša, vždy vypnite kosačku a vytiahnite vidlicu predlžovacieho kábla zo zásuvky.

 **Poznámka:** Nižšie uvedenú údržbu odporúčame vykonávať pravidelne; predĺžite tak životnosť zariadenia a zvýšite jeho spoľahlivosť.

-  Robte pravidelnú vizuálnu kontrolu zariadenia, aby ste včas odhalili zjavné poruchy ako voľný, opačne nasadený či poškodený nôž alebo poškodené či nadmerne opotrebené diely.
-  Takisto pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené ochranné kryty alebo ochranné zariadenia a či sú na svojich miestach.
-  Pred každým použitím zariadenia vykonajte všetky potrebné opravy a údržbu.
-  V prípade, že zariadenie aj napriek pravidelnej údržby nefunguje, obráťte sa na náš zákaznícky servis, prípadná oprava by sa mala vykonať u nášho zmluvného partnera, v niektorej z odborných dielní značky Fieldmann.

9. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. S cieľom zaručiť správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa. Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

Preklad originálneho návodu na použitie.

FAST[®]

FAST ČR, a.s.
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

VYHLASENIE O ZHODE

Produkt/ značka: Elektrická vretenová kosačka na trávnu/ **FIELDMANN**

Type/ model: **FZR 1050-E**
 AC 230-240V, 50Hz, 400W, 1080/min⁻¹, IPX4
 šírka kosenia 380mm
 nameraná hladina akustického výkonu: L_{PA}= 75,2dB(A)
 garantovaná hladina akustického výkonu: L_{WA}= 96dB(A)

Výrobca: FAST ČR, a.s.
 Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
 VAT no: CZ26726548

Výrobok je ve zhode s nižšie uvedenými smernicami a nariadeniami:

Directive Machinery 2006/42/EC
 Directive EMC 2014/30/EU
 Directive Noise 2000/14/EC + 2005/88/EC
 Directive RoHS 2011/65/EU

a normami:

EN 60335-1:2012+A11+A13
 EN 60335-2-77:2010
 EN 62233:2008
 EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013

**Vydáno v:** Praha**Meno:** Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board**Dátum vydanie:** 30. 8. 2019**Podpis:**

FAST[®] FAST ČR, a.s. ©
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,
 CSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

Elektromos kerti fűnyíró

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a kerti elektromos rotációs fűnyírót. Mielőtt használni kezdi, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	46
Fontos biztonsági figyelmeztetések.....	46
Csomagolás.....	46
Használati útmutató.....	46
2. JELZÉSEK.....	47
3. LEÍRÁS (1. ÁBRA).....	48
4. A BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS ALAPELVEI.....	49
Egyéb kockázatok.....	49
Mielőtt a fűnyírót használni kezdi.....	50
Előkészület az üzemeltetéshez.....	50
Kezelés.....	50
Karbantartás és tárolás.....	51
5. ÖSSZEÁLLÍTÁS.....	52
5.1 A fogantyú felszerelése.....	52
6. ÜZEMELTETÉS.....	53
6.1 A vágásmagasság beállítása.....	53
6.2 Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz.....	53
6.3 A fűnyíró bekapcsolása és kikapcsolása.....	53
6.4 Vágás.....	54
7. MŰSZAKI ADATOK.....	55
8. KARBANTARTÁS.....	56
9. MEGSEMMISÍTÉS.....	57

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK


- ✿ A terméket gondosan csomagolja ki, és ügyeljen arra, hogy ne dobjon ki semmit, mielőtt minden alkatrészt meg nem talál.
- ✿ A gépet tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy komoly sérülés lehet a következménye.

CSOMAGOLÁS

A terméket a csomagolása védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Mielőtt használni kezdi a gépet, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőegységekkel és a készülék helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére. Javasoljuk, hogy legalább a jótállás idejére őrizze meg a termék eredeti dobozát, csomagolását, pénztárbizonylatát és jótállási jegyét. Szállítás esetén a készüléket csomagolja vissza az eredeti gyári dobozba, ezzel biztosítja a termék maximális védelmét szállítás közben (pl. költözés vagy szakszervizbe küldés).

 **Megjegyzés:** Ha a gépet másik személynek adja át, az útmutatót is adja oda. A használati útmutató utasításainak betartása a gép helyes használatának alapja. A használati útmutató a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.

2. JELZÉSEK



A gép használata előtt olvassa el az utasításokat tartalmazó kézikönyvet.



A környezetben levő embereknek megfelelő távolságban kell lenniük.



Vigyázzon az éles késekre. A kések a motor kikapcsolása után is forognak. Karbantartás előtt vagy a vezeték meghibásodása esetén húzza ki a csatlakozódugót.



A tápellátást szolgáló vezetéket tartsa megfelelő távolságban a késektől.



Ne nyírjon fűvet esőben, és ne hagyja a fűnyírót esőben a szabad ég alatt.



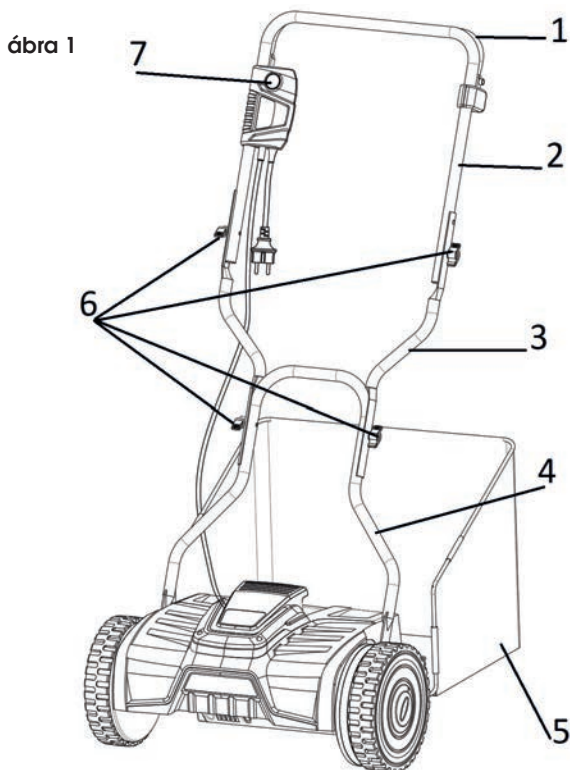
Használjon fülvédőt.
Védje a látását.
Gondoskodjon a légutak védelméről.



Mindig húzza ki az elektromos kábelt, mielőtt a vágószerszerezen munkát végez

3. LEÍRÁS (1. ÁBRA)

1. Kapcsolólap
2. A fogantyú felső része
3. A fogantyú középső része
4. A fogantyú alsó része
5. Kosár
6. Csavarok szárnyas anyával
7. Kapcsoló egység



4. A BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS ALAPELVEI

- ☼ A készüléket soha ne használja abban az esetben, ha a tápkábel sérült vagy szemmel láthatóan elhasználódott.
- ☼ Abban az esetben, ha a fűnyírót sérült kábellel csatlakoztatja a feszültségforráshoz, majd olyan helyen ér hozzá, ahol a szigetelés sérült, áramütés kockázatának teszi ki magát.
- ☼ Soha ne nyúljon a késekhez, amíg a készülék nincs kihúzva a hálózatból, és a kések nem hagyják abba a forgást.
- ☼ Gondoskodjon róla, hogy a hosszabbító kábelek soha ne érintkezzenek a késekkel. A kések ugyanis megsérthetik a kábel szigetelését, és ezzel áramütés veszélyének teszik ki, ha valamelyik testrésze érintkezik a szabadon maradt vezetékkel, miközben az feszültség alatt van.
- ☼ A készüléket távolítsa el a feszültségforrástól (azaz húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati konnektorból):
 - Ha felügyelet nélkül kell hagynia a készüléket
 - Ha egy hibát próbál elhárítani
 - Minden ellenőrzés, minden tisztítás és javítás előtt
 - Ha munka közben idegen tárgynak ütközik
 - Ha a készülék túlságosan rázkódik.
- ☼ Figyelmesen tanulmányozza át a biztonsági szabályokat és a használati útmutatót.
- ☼ Javaslat: A készüléket csak olyan feszültségforráshoz kapcsolja, amely 30 mA maximális szivárgási értékű áramvédővel (RCD) van ellátva.
- ☼ Ha a tápkábel sérült, ki kell cseréltetni a gyártóval vagy az ügyfélszolgálattal.
- ☼ Ezt a készüléket nem kezelheti korlátozott fizikai vagy szellemi képességű személy (gyerekeket is beleértve). Továbbá nem használhatják gyakorlatlan személyek, valamint olyanok, akik nyilvánvalóan nem rendelkeznek a kezeléshez szükséges műszaki ismeretekkel. Ilyen személyek csak egy gyakorlott személy ellenőrzése mellett, illetve alapvető munkavédelmi oktatást követően kezelhetik a készüléket.
- ☼ Ha a készülék közelében gyerekek tartózkodnak, figyelni kell rá, hogy a készülékkel ne játsszanak.
- ☼ A bizsergő érzés a kezekben vagy akár érzéketlenné válásuk a túlságosan nagy rázkódásra utal. Ilyen esetben rövidítse le a munkát, szakítsa meg elég hosszú szünetekkel, ossza el több ember között, vagy, ha hosszabb ideig használja a fűnyírót, munka közben használjon speciális antivibrációs kesztyűt.
- ☼ A fűnyíróval folytatott munka elválaszthatatlan kísérőjelensége, hogy menet közben zajos. Zajos munkát ezért csak az erre fenntartott órákban végezzen, illetve akkor, amikor szokásos. Legyen tekintettel a nyugalmi időszakokra, és a munkát igyekezzen a feltétlenül szükséges időre korlátozni. Azt is javasoljuk, hogy Ön, és mindenki, aki a kultivátort közvetlen közelében tartózkodik, viseljen fülvédőt.

EGYÉB KOCKÁZATOK

- ☼ Noha a termékeinket úgy gyártjuk, hogy megfeleljenek az érvényes műszaki normáknak és biztonsági előírásoknak, a kezelésével kapcsolatban bizonyos kockázatok továbbra is fenyegetik a felhasználót:
 - A késtérből kövek vagy törmelékek repülhetnek ki.
 - Ha a készülék kezelője nem használ munkában fülvédőt, süketülés veszélyének teszi ki magát.
 - Ujjsérülés a kések karbantartása közben
 - A levágott fűfélék részecskéinek belélegzése
 - Áramütés kockázata a szigetetlen alkatrészek megérintése esetén.

- ☼ A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), továbbá gyakorlatlan személyek, valamint olyanok, akik nyilvánvalóan nem rendelkeznek az adott feladathoz szükséges műszaki ismeretekkel; ők csak arra alkalmas személyi felügyelete mellett használhatják a készüléket, vagy ha alapos tájékoztatást kaptak ilyen személytől a biztonságos munkavégzés alapelveiről.
- ☼ Ha a készülék közelében gyerekek tartózkodnak, figyelni kell rá, hogy a készülékkel ne játsszanak.

⚠ FIGYELEM! A fűnyíró használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Alaposan ismerje meg a készülék valamennyi kezelőelemét. A készülékkel való biztonságos munkavégzés szabályainak betartásával a minimálisra csökkentheti a tűz, áramütés vagy mechanikus sérülés veszélyét.

- ☼ A használati útmutatót őrizze meg szükség esetére.
- ☼ A készülék nem megfelelő használata balesetveszélyes. A fűnyíró a felhasználójának vagy a közelében levő más személyeknek súlyos sérülést okozhat, ezért állandóan be kell tartani a biztonságos használatra vonatkozó szabályokat, hogy ez a kockázat a lehető legkisebb legyen. Ebben a vonatkozásban a felhasználó a felelős a készülék használata közbeni biztonságért. Soha ne használja a készüléket, ha a biztonsági elemek bármelyike hiányzik, vagy nem megfelelően működik.

MIELŐTT A FŰNYÍRÓT HASZNÁLNI KEZDI

- ☼ Kérjük, figyelmesen olvassa el az ebben az útmutatóban található utasításokat. Alaposan ismerje meg a készülék kezelőelemeit és a helyes használat alapelveit.
- ☼ Soha ne engedje, hogy gyerekek vagy ismeretlenek, akikről nem tudja biztosan, hogy megismerkedtek a készülék kezelőegységeivel és a munkavédelmi előírásaival, hogy önállóan dolgozzanak a fűnyíróval. A nemzeti törvénykezés meghatározhatja azt a minimális életkort, ami felett megengedett az ilyen típusú készülék önálló használata. Ismerkedjen meg a vonatkozó törvényekkel, amelyek ezt a témát az Ön országában szabályozzák.
- ☼ A fűnyírót soha ne használja olyankor, ha a közelében szabadon mozgó emberek, különösen gyerekek, vagy állatok tartózkodnak.
- ☼ Legyen állandóan tudatában annak, hogy a készülék üzemeltetésével kapcsolatos minden sérülésért és kárért a teljes felelősség a készülék felhasználóját terheli.

ELŐKÉSZÜLET AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

- ☼ A munkához megfelelő cipőt és hosszúnadrágot kell viselni. Soha ne dolgozzon a fűnyíróval, ha mezítárb van.
- ☼ A munka megkezdése előtt nézze át a terepet, és távolítsa el minden tárgyat, amelyek a készüléktől kivágódhatnak.

⚠ FIGYELEM! A készülék minden használata előtt győződjön meg róla, hogy a vágókés, az azt rögzítő csap, vagy az egész fűnyíró szerkezete nem sérült vagy elhasználódott-e. Ha olyan sérült vagy elhasználódott alkatrészt akar kicserélni, amelyből több is van a készüléken, mindig egyszerre cserélje le az összeset, nehogy a beavatkozásra kiegyensúlyozatlanságot okozzon.

KEZELÉS

- ☼ A készüléket csak nappali fénynél vagy megfelelő erősségű mesterséges fény mellett használja.
- ☼ Ha lehet, ne nyírtson nedves fűvet.

- ☼ Gondoskodjon róla, hogy munka közben biztos támasza legyen, és stabilan álljon.
- ☼ A fűnyíróval ne fusson, hanem normális tempóban gyalogoljon.
- ☼ A fűnyíróval való munkára az alábbi általános szabályok érvényesek: Ha növényzetet vagy lejtőt nyír, ne felfelé és lefelé menjen, hanem a szintvonalak mentén, tehát vízszintesen, merőlegesen a lejtőre.
- ☼ A lejtőn minden irányváltásnál különösen ügyeljen.
- ☼ Soha ne használja a fűnyírót túl meredek lejtőn.
- ☼ Ha a fűnyírót menet közben maga felé kell húznia, vagy ha hátrafelé kell haladnia vele, ilyenkor különösen ügyeljen.
- ☼ Abban az esetben, ha a készüléket máshová viszi, vagy fűmentes területen halad át vele, mindig kapcsolja ki a késmeghajtást.
- ☼ Soha ne használja a készüléket, ha észreveszi, hogy sérült fedelek vannak rajta, vagy valamelyik biztonsági egység, pl. fűkidobó vagy fűcsapda hiányzik.
- ☼ A motort mindig csak úgy indítsa be, ahogy a használati útmutatóban le van írva; figyeljen rá, hogy e művelet közben, a lába ne kerüljön a kések közelébe.
- ☼ A motor indításakor a készüléket soha ne döntse meg, ha ez az indításhoz nem kifejezetten elkerülhetetlen. Ebben az esetben a fűnyírót azzal az oldalával felfelé fordítsa, amelyik Öntől távolabb van.
- ☼ Soha ne tegye a kezét vagy lábát a fűnyíró alá, különösen a mozgó részek közelében. Soha ne fedje le a kidobónyílást, ahol a levágott fű távozik.
- ☼ A készüléket soha ne szállítsa, amíg a motor működésben van.
- ☼ Először mindig állítsa le a motort, és húzza ki a vezetéket a konnektorból; csak ezután szabad a hibákat elhárítani vagy kiüríteni a gyűjtőkosarat.
 - Ugyanígy járjon el a készülék minden ellenőrzése, minden tisztítása és javítása előtt.
 - Ha fűnyírás közben valamilyen idegen tárgyba ütközik, ellenőrizze, nem sérült-e meg a fűnyíró; ha igen, a motor újabb beindítása előtt a sérülést ki kell javítani.
 - Vagy ha a készülék szokatlanul gyorsan kezd rázkódní (azonnal ellenőrizni kell a készüléket!)
- ☼ A motort minden egyes alkalommal állítsa le, ha elmegy a készüléktől.

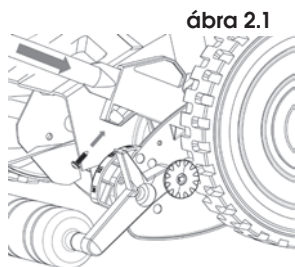
KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- ☼ Gondoskodjon róla, hogy minden anyacsavar, csap és csavar alaposan meg legyen húzva, ezzel biztosítja a készülék biztonságos működését.
- ☼ Rendszeresen ellenőrizze nem sérült vagy túl elhasználódott-e a gyűjtőkosár.
- ☼ Az elhasználódott vagy megsérült alkatrészeket azonnal cserélje ki újakra, ezzel elősegíti készüléke biztonságos működését.
- ☼ Az állítható alkatrészek beállításakor figyeljen rá, hogy ne dugja a kezét a mozgó kések és a készülék szilárd része közé. Ha a fűnyírót zárt térbe szeretné eltenni, először hagyja a motort kihűlni.

5. ÖSSZEÁLLÍTÁS

A fűnyírót szállítási célból szétszerelve forgalmazzák. Használat előtt az alábbi lépéseket követve össze kell állítani:

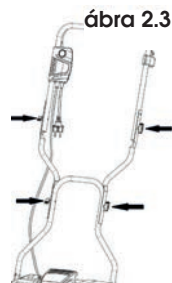
5.1 A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE



ábra 2.1



ábra 2.2



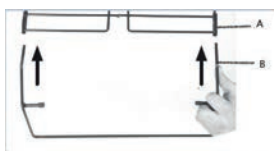
ábra 2.3

- ☼ Csatlakoztassa a fogantyú alsó részét a fűnyíróházhoz. Helyezze be a fűnyíró csapját a fogantyú nyílásaiba és rögzítse úgy, hogy maga felé mozogtja. Helyezze be a mellékelt szárcsapot a csaplyukba (2.1 ábra)
- ☼ Helyezze a kábelzárat a középső fogantyú jobb oldalára (2.2 ábra)
- ☼ Rögzítse a felső részt a középsőhöz szárnyas-anyákkal. Ezután rögzítse a két részt az alsó fogantyúhoz (2.3 ábra)

 **Megjegyzés:** tárolás céljából a fogantyú összecusukható.

5.2 A KOSÁR FELSZERELÉSE ÉS FELHELYEZÉSE

- ☼ Csatlakoztassa a fémkeret mindkét A és B részét (2.4)
- ☼ Húzza a szövetet a kosár keretére, és rögzítse a végeket a kerethez (2.5 ábra)
- ☼ Csatlakoztassa a kosarat a fűnyíróhoz (2.6 ábra)



ábra 2.4



ábra 2.5



ábra 2.6

6. ÜZEMELTETÉS

6.1 A VÁGÁSMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

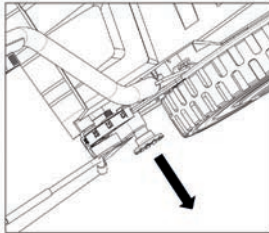
⚠ FIGYELMEZTETÉS: A vágásmagasság beállítása előtt mindig győződjön meg róla, hogy a fűnyíró ki van kapcsolva, és a kés nem mozog.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A kés a fűnyíró kikapcsolása után néhány másodpercig még forog. A forgó kés sérülést okozhat.

A vágási magasság 4 helyzetben állítható

1. állás 13 mm
2. állás 23 mm
3. állás 32 mm
4. állás 38 mm

ábra 3



* Oldja ki a magasság-beállító reteszt a csapok meghúzásával és állítsa be a kívánt magasságot. A csapokat a fűnyíró mindkét oldalán egyidejűleg kell kioldni. (3. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

📖 Megjegyzés: A gyeper magasságát legfeljebb 1/3 mértékben rövidítse meg.

6.2 CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ

Csatlakoztassa a kábelcsatlakozót az elektromos hálózatba (230-240 V, 50 Hz).

Bizonyosodjon meg róla, hogy elegendő hosszúságú kábel áll rendelkezésre.

A kábel hossza ne haladja meg a 30 métert. Hosszabb kábel használata esetén a fűnyíró veszíthet teljesítményéből.

Rögzítse a kábelt a középső fogantyú tartójának segítségével (2.2 ábra)

6.3 A FŰNYÍRÓ BEKAPCSOLÁSA ÉS KIKAPCSOLÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A fűnyírót ne indítsa be, ha magas fűben áll.

Bekapcsolás:

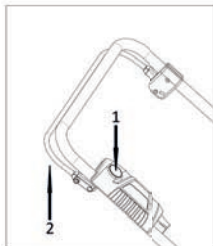
Nyomja meg, és tartsa lenyomva a biztonsági gombot. (4. ábra - 1. pont) Ezután húzza a kapcsolókart

a fogantyúhoz. (4. ábra - 2. pont) Engedje fel a biztonsági kapcsolót.

Kikapcsolás:

Engedje el a kapcsolókart (4. ábra 2. pont).

ábra 4



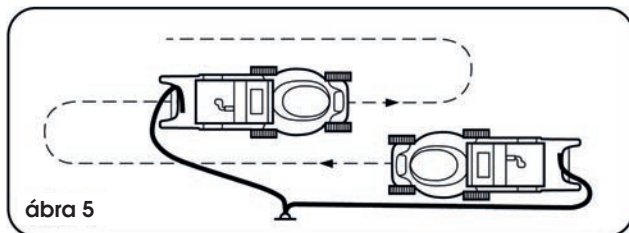
⚠ FIGYELMEZTETÉS: A kés a fűnyíró kikapcsolása után néhány másodpercig még forog.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A fűnyírót ne kapcsolja ki és be gyors egymásutánban.

6.4 VÁGÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Csak akkor nyírja a gyepet, ha száraz. A nedves fű nyírása a fűnyíró nem kívánt eldugulásához vezethet, aminek a következtében a teljesítmény csökken, és a levágott fű összegyűjtése nehezebb lesz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mindig a kábeltől távolabbi irányba nyírjon. Így elkerüli a kábel átvágását. 5. ábra



ábra 5

7. MŰSZAKI ADATOK

Mode	FZR 1050 E
Tápellátás	230-240 V, 50 Hz
Teljesítmény	400 W
Fordulatszám üresben	1080 min ⁻¹
Az átmérő szélessége (a kés hossza):	380 mm
Vágásmagasság	13/ 24/32/38 mm - 4 állás
A gyűjtőkosár térfogata	45 l
Üres tömeg:	12,9 kg
Zajsztint	96 dB(A)
A garantált akusztikai teljesítményszint (max. LWA) összhangban van a 2000/14 zajsztintről szóló irányelvvel:	
LwA MAX	96 dB(A)
Vibráció:	0,336 m/s ²

8. KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM! Mielőtt hozzáfér a gyűjtőkosár leszereléséhez, mindig kapcsolja ki a fűnyírót, és húzza ki a hosszabbítót a konnektorból.

📖 Megjegyzés: Javasoljuk, hogy az alábbiakban leírt karbantartást rendszeresen végezze el; ezzel meghosszabbítja a készülék élettartamát, és növeli megbízhatóságát.

- ✿ Rendszeresen vizsgálja át a készüléket, hogy időben felfedje az olyan szemmel látható hibákat, mint a szabad, fordítva felrakott vagy hibás kés, vagy meghibásodott vagy elhasznált alkatrészek.
- ✿ Azt is rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e meg a védőfedelek vagy a védőberendezések, és hogy a helyükön vannak-e.
- ✿ A készülék minden használata előtt végezzen el minden szükséges javítást és karbantartást.
- ✿ Amennyiben a készülék a rendszeres karbantartás ellenére nem működik, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz, az esetleges javítást szerződéses partnerünk, a Fieldmann egyik műhelyében kell elvégezni.

9. MEGSEMMISÍTÉS

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyre helyezze el.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára az Európai Unió országában

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától. Megsemmisítés nem EU országokban Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

Változtatások a szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Az eredeti használati útmutató fodítása.

Elektryczna kosiarka ogrodowa

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakupienie tej ogrodowej elektrycznej kosiarki rotacyjnej. Zanim zaczniesz z niej korzystać, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wglądu.

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	59
Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....	59
Opakowanie.....	59
Instrukcja obsługi.....	59
2. SYMBOLE.....	60
3. OPIS (RYS. 1).....	61
4. ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY.....	62
Pozostałe ryzyka.....	62
Zanim zaczniesz korzystać z kosiarki.....	63
Przygotowanie do eksploatacji.....	63
Obsługa.....	64
Konserwacja i przechowywanie.....	64
5. MONTAŻ.....	65
5.1 Instalacja uchwytu.....	65
6. EKSPLOATACJA.....	66
6.1 Ustawienia wysokości koszenia.....	66
6.2 Podłączanie do sieci elektrycznej.....	66
6.3 Włączanie/wyłączanie kosiarki.....	66
6.4 Koszenie.....	67
7. DANE TECHNICZNE.....	68
8. KONSERWACJA.....	69
9. UTYLIZACJA.....	70

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA


- ✿ Starannie rozpakuj produkt, zwracając uwagę, by nie wyrzucić żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich elementów produktu.
- ✿ Przechowuj wyrób w suchym miejscu z dala od dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie uwagi i wskazówki. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub ciężkie obrażenia.

OPAKOWANIE

Produkt został umieszczony w opakowaniu chroniącym go przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie to jest surowcem wtórnym i dlatego podlega recyklingowi.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem przeczytaj następujące zasady bezpieczeństwa i wskazówki dotyczące użytkowania. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użyciem urządzenia. Instrukcję należy starannie zachować do wglądu. Co najmniej w okresie gwarancyjnym zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania włącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, paragonu i karty gwarancyjnej. W razie transportu zapakuj maszynę z powrotem do oryginalnego pudełka dostarczonego przez producenta, zapewniając w ten sposób maksymalną ochronę produktu podczas ewentualnego transportu (np. przeprowadzki lub wysyłki do serwisu).

 **Uwaga:** Jeśli przekazujesz maszynę innym osobom, przekaz ją wraz z instrukcją. Przestrzeganie załączonej instrukcji obsługi stanowi warunek prawidłowego użytkowania urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również wskazówki dotyczące obsługi, konserwacji i naprawy.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

2. SYMBOLE



Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z zaleceniami dotyczącymi jego obsługi.



Osoby towarzyszące powinny znajdować się w dostatecznej odległości.



Zachowaj ostrożność podczas pracy z ostrzami. Ostrza obracają się również po wyłączeniu silnika. Przed rozpoczęciem konserwacji lub w przypadku uszkodzenia kabla wyjmij wtyczkę z gniazdka.



Utrzymuj kabel zasilający w dostatecznej odległości od ostrzy.



Nie koś trawy podczas deszczu i nie pozostawiaj kosiarki pod gołym niebem podczas deszczu.



Używaj środków ochrony słuchu.



Używaj środków ochrony wzroku.

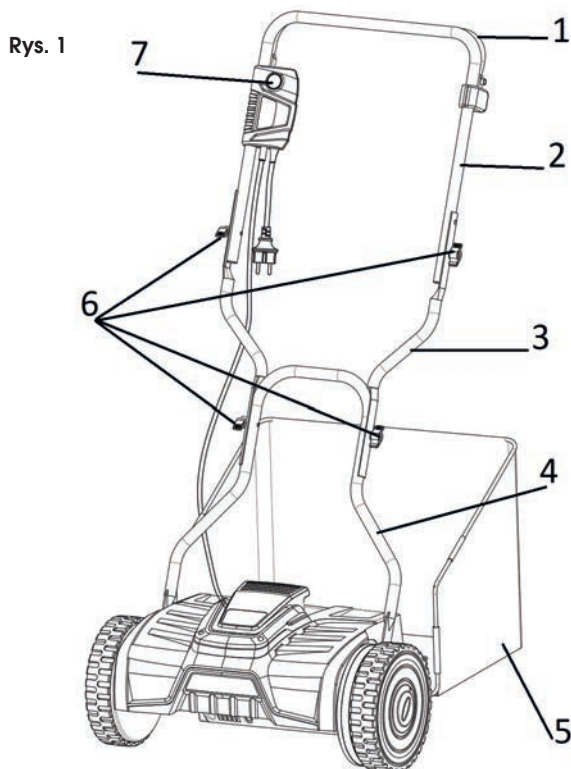
Używaj środków ochrony dróg oddechowych.



Przed rozpoczęciem prac na urządzeniu koszącym zawsze odłącz dopływ prądu elektrycznego

3. OPIS (RYS. 1)

1. Drążek uruchamiający
2. Górna część uchwyty
3. Środkowa część uchwyty
4. Dolna część uchwyty
5. Kosz
6. Śruby z nakrętką motylkową
7. Jednostka zapłonu



4. ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY

- ✿ Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony lub w sposób widoczny zużyty.
- ✿ Jeśli podłączysz kosiarkę z uszkodzonym kablem do źródła napięcia, a następnie dotkniesz miejsca, na którym izolacja jest uszkodzona, przed odłączeniem kosiarki od źródła napięcia, narażasz się na ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ✿ Nigdy nie dotykaj również noży, dopóki urządzenie nie zostanie odłączone od źródła zasilania i dopóki noże nie przestaną się obracać.
- ✿ Zadbaj o to, aby przedłużacze nigdy nie były w kontakcie z nożami. Noże mogą uszkodzić izolację kabli, przez co może dojść do powstania ryzyka porażenia prądem elektrycznym w razie dotknięcia częścią ciała odizolowanego przewodu znajdującego się pod napięciem.
- ✿ Odłącz urządzenie od źródła napięcia (tj. wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego):
 - Jeśli musisz pozostawić urządzenie bez nadzoru
 - Jeśli zamierzasz usunąć usterkę
 - Przed każdą kontrolą, każdym czyszczeniem czy naprawą
 - Jeśli podczas koszenia natrafisz na przedmiot obcy
 - Jeśli urządzenie nadmiernie wibruje.
- ✿ Zapoznaj się dokładnie z zasadami bezpiecznej pracy z urządzeniem oraz z instrukcją obsługi.
- ✿ Zalecenia: Podłączaj urządzenie tylko do takiego źródła napięcia wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o maksymalnej wartości znamionowego prądu różnicowego 30 mA.
- ✿ Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go oddać do wymiany przez producenta lub serwis.
- ✿ Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych (łącznie z dziećmi). Ponadto z urządzenia nie powinny korzystać osoby o niewielkim doświadczeniu oraz osoby, których wiedza techniczna nie jest wystarczająca do obsługi tego urządzenia. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub po ich należytych pouczeniu w kwestii zasad bezpieczeństwa pracy.
- ✿ Jeśli w pobliżu urządzenia poruszają się dzieci, należy koniecznie zadbać o to, aby się nim nie bawiły.
- ✿ Uczucie mrowienia w rękach czy brak czucia w rękach świadczy o nadmiernych wibracjach urządzenia. W takim przypadku należy skrócić pracę, dokonywać wystarczająco długich przerw, rozdzielić ją na kilka osób lub w przypadku długiego używania kosiarki używać specjalnych rękawic przeciwwibracyjnych.
- ✿ Nieuniknionym zjawiskiem towarzyszącym użytkowaniu kosiarki jest hałas podczas pracy. Prace, którym towarzyszy hałas, należy wykonywać wyłącznie w wyznaczonych godzinach, tzn. w godzinach, w których wykonywanie takich czynności jest zwyczajowo przyjęte. Szanuj porę ciszy i staraj się ograniczyć pracę do niezbędnego czasu.
Zalecamy również, aby obsługa urządzenia i osoby znajdujące się bezpośrednio w pobliżu kosiarki były wyposażone w ochronniki słuchu.

POZOSTAŁE RYZYKA

- ✿ Pomimo tego, że nasze produkty są skonstruowane tak, aby odpowiadały obowiązującym normom technicznym i przepisom bezpieczeństwa, obsługa urządzenia może ze sobą oznaczać dla jego użytkowników pewne zagrożenia:
 - Z przestrzeni wokół mechanizmu tnącego mogą być odrzucane kamienie lub ich odłamki.
 - Jeśli obsługa urządzenia nie będzie używać podczas pracy ochronników słuchu, naraża się na ryzyko ogłuchnięcia.
 - obrażenia palców podczas konserwacji noża

- Wdychanie cząsteczek skoszonej trawy
- Porażenie prądem elektrycznym przy dotknięciu niez izolowanych części.
- ☼ Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych (łącznie z dziećmi), ewentualnie osoby bez doświadczenia czy osoby, których wiedza techniczna związana z tym zadaniem jest ewidentnie niedostateczna. Mogą one obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem innej kompetentnej osoby lub po uzyskaniu dokładnych instrukcji w kwestii zasad bezpiecznej pracy z urządzeniem.
- ☼ Jeśli w pobliżu urządzenia poruszają się dzieci, należy koniecznie zadbać o to, aby się nim nie bawiły.

⚠ UWAGA! Przed użyciem tej kosiarki do trawy dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi. Upewnij się, że zapoznałeś się dokładnie z wszystkimi elementami sterowania. Przestrzeganie zasad bezpiecznej pracy z urządzeniem minimalizuje ryzyko wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń mechanicznych.

- ☼ Zachowaj instrukcję obsługi do użytku w przyszłości.
- ☼ Na skutek nieprawidłowego użytkowania urządzenia powstaje ryzyko obrażeń. Użytkowanie kosiarki do trawy może spowodować u użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu poważne obrażenia, dlatego należy nieustannie przestrzegać zasad jej bezpiecznego użytkowania, aby wykluczyć takie ryzyko. W tym zakresie użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo pracy z urządzeniem. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli będzie w nim brakować jakichkolwiek elementów zabezpieczających lub jeśli jakikolwiek element nie będzie sprawnie działać.

ZANIM ZACZNIESZ KORZYSTAĆ Z KOSIARKI

- ☼ Przeczytaj uważnie wszystkie zalecenia podane w niniejszej instrukcji obsługi. Zapoznaj się dokładnie z elementami sterowania urządzenia i zasadami jego prawidłowego użycia.
- ☼ Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom, których nie znasz i nie wiesz z pewnością, że zapoznały się z elementami sterowania i zasadami bezpiecznej pracy z tym urządzeniem, aby samodzielnie używały kosiarki. Lokalne przepisy prawne mogą również określać minimalną granicę wieku, od którego jest dozwolona samodzielna obsługa tego typu urządzeń. Prosimy o zapoznanie się z odpowiednimi ustawami regulującymi tę problematykę w Twoim kraju.
- ☼ Nigdy nie używaj kosiarki, jeśli w jej pobliżu będą się poruszać osoby, w szczególności małe dzieci lub zwierzęta domowe.
- ☼ Pamiętaj, że użytkownik urządzenia niesie pełną odpowiedzialność za ewentualne obrażenia lub szkody majątkowe spowodowane na skutek eksploatacji urządzenia.

PRZYGOTOWANIE DO EKSPLOATACJI

- ☼ Podczas pracy należy nosić odpowiednie obuwie i spodnie z długimi nogawkami. Nigdy nie pracuj z kosiarką, będąc na boso lub w sandałach.
- ☼ Przed rozpoczęciem pracy sprawdź teren i usuń wszelkie przedmioty, które mogą zostać odrzucone przez urządzenie.

⚠ UWAGA! Przed każdym użyciem urządzenia sprawdź, czy nie jest uszkodzony lub nadmiernie zużyty nóż tnący, czop i jego mocowanie oraz cała konstrukcja kosiarki. Jeśli chcesz wymienić uszkodzoną lub zużytą część, która nie występuje w urządzeniu w jednym egzemplarzu, wymień zawsze cały komplet, aby wymiana nie spowodowała utraty równowagi.

OBŚLUGA

- ☼ Obsługuj urządzenie wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dostatecznie silnym sztucznym oświetleniu.
- ☼ O ile to możliwe, nie kosć mokrej trawy.
- ☼ Zadbaj o to, aby podczas pracy mieć stabilną postawę i mocne wsparcie.
- ☼ Nie biegnij za kosiarką, ale zawsze chodź w normalnym tempie.
- ☼ Podczas pracy z kosiarką obowiązują następujące zasady ogólne: Podczas koszenia na zboczu nie chodź w kierunku w górę i w dół, ale zawsze wzdłuż poziomic, a więc poziomo, prostopadłe do nachylenia stoku.
- ☼ Przy każdej zmianie kierunku podczas pracy na zboczu należy zachować ostrożność.
- ☼ Nigdy nie używaj kosiarki na wyjątkowo stromych zboczach.
- ☼ Jeśli musisz przyciągnąć kosiarkę podczas pracy do siebie lub jeśli podczas koszenia konieczne jest poruszanie kosiarką do tyłu, zachowaj zwiększona ostrożność.
- ☼ Jeśli transportujesz urządzenie lub jeśli przejeżdżasz nim po powierzchni bez trawy, zawsze wyłącz napęd noży.
- ☼ Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeśli stwierdzisz, że ma uszkodzone pokrywy lub jeśli brakuje na nim jakiegokolwiek elementu zabezpieczającego, jak np. odrzutniki i wyłapywacze skoszonej trawy.
- ☼ Uruchamiasz silnik wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi dbając przy tym, aby nogi nie znajdowały się w pobliżu noży.
- ☼ Podczas uruchamiania silnika nigdy nie pochylaj urządzenia, o ile nie jest to konieczne do rozruchu kosiarki. W takim wypadku przechyl kosiarkę do góry tą stroną, która jest bardziej oddalona od Ciebie.
- ☼ Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg pod kosiarkę, w szczególności w pobliżu ruchomych części. Nigdy nie zakrywaj otworu wyrzutowego skoszonej trawy.
- ☼ Nigdy nie przemieszczaj urządzenia z włączonym silnikiem.
- ☼ Zawsze najpierw wyłącz silnik i wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka, a dopiero potem zacznij usuwać usterki lub opróżniać kosz na skoszoną trawę.
 - Postępuj w ten sam sposób przed każdą kontrolą, czyszczeniem lub naprawą urządzenia.
 - Jeśli podczas koszenia natrafisz na przedmiot obcy, sprawdź, czy doszło do uszkodzenia kosiarki. Jeśli tak się stało, przed ponownym uruchomieniem silnika należy naprawić uszkodzenie.
 - Postępuj w ten sam sposób, jeśli urządzenie zacznie niezwykle mocno wibrować (dokonaj natychmiast kontroli urządzenia!)
- ☼ Wyłącz silnik za każdym razem, kiedy odchodzisz od urządzenia.

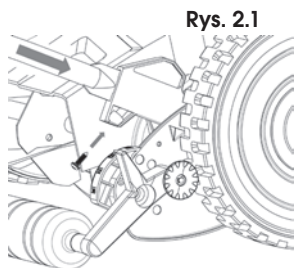
KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- ☼ Zadbaj o to, aby wszystkie nakrętki, czopy i wkręty zostały prawidłowo dokręcone. Zapewni to bezpieczną pracę urządzenia.
- ☼ Sprawdzaj regularnie, czy kosz zbiorczy nie jest uszkodzony lub nadmiernie zużyty.
- ☼ Natychmiast wymień zużyte lub uszkodzone części na nowe, przyczyni się to do bezpiecznej pracy kosiarki.
- ☼ Podczas kalibrowania elementów, które można ustawić, uważaj, aby nie przytrzasnąć palców pomiędzy ruchomymi częściami a stałą częścią urządzenia. Jeśli chcesz przechowywać kosiarkę w pomieszczeniu zamkniętym, poczekaj do momentu wychłodzenia silnika.

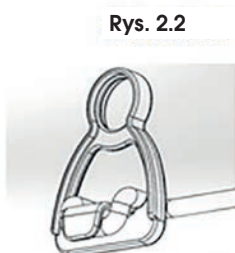
5. MONTAŻ

W celu transportu kosiarka jest dostarczana w stanie rozłożonym. Przed użyciem musi zostać złożona według następujących kroków:

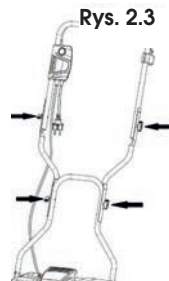
5.1 INSTALACJA UCHWYTU



Rys. 2.1



Rys. 2.2



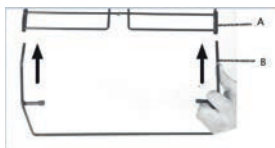
Rys. 2.3

- * Podłącz dolną część uchwytu do osłony kosiarki (Rys. 2.1)
- * Na prawą stronę środkowego uchwytu załóż zabezpieczenie kabla (Rys. 2.2)
- * Podłącz górną część do środkowej przy pomocy śrub z nakrętkami motylkowymi. Następnie podłącz obie te części do dolnego uchwytu (Rys. 2.3)

 **Uwaga:** podczas przechowywania uchwyt można złożyć.

5.2 INSTALACJA KOSZA I JEGO ZAŁOŻENIE

- * Połącz obie części metalowej ramy A i B (Rys. 2.4)
- * Załóż tkaninę na ramę kosza i przymocuj końce do ramy (Rys. 2.5)
- * Kosz podłącz do kosiarki (Rys. 2.6)



Rys. 2.4



Rys. 2.5



Rys. 2.6

6. EKSPLOATACJA

6.1 USTAWIENIA WYSOKOŚCI KOSZENIA

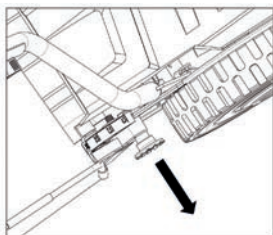
⚠ OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem ustawiania wysokości koszenia sprawdź, czy kosiarka jest wyłączona i czy nóż się nie porusza.

⚠ OSTRZEŻENIE: Po wyłączeniu kosiarki nóż obraca się jeszcze przez kilka sekund. Obracający się nóż może spowodować obrażenia.

Wysokość koszenia można ustawić na 4 poziomach

1. pozycja 13 mm
2. pozycja 23 mm
3. pozycja 32 mm
4. pozycja 38 mm

Rys. 3



* Odbezpiecz blokadę ustawień wysokości przez wyciągnięcie bolca i ustaw pożądaną wysokość. Bolce należy odblokować na obu stronach kosiarki jednocześnie. (Rys. 3)

⚠ OSTRZEŻENIE:

📖 Uwaga: Trawnik nie powinien być skracany o więcej niż 1/3 swojej wysokości.

6.2 PODŁĄCZANIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Podłącz wtyczkę kabla do sieci elektrycznej (230-240 V, 50 Hz).

Upewnij się, że kabel jest dostatecznie długi.

Długość kabla nie powinna przekroczyć 30 m. Przy wykorzystaniu dłuższego kabla kosiarka może tracić moc.

Kabel zabezpiecz przy pomocy uchwytu na środkowym uchwycie (Rys. 2.2)

6.3 WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE KOSIARKI

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie włączaj kosiarki, jeśli stoi w wysokiej trawie.

Włączenie:

Wciśnij i przytrzymaj przycisk bezpieczeństwa. (Rys. 4 punkt 1). Następnie przyciągnij dźwignię uruchamiającą do uchwytu. (Rys. 4 punkt 2). Zwolnij przycisk zabezpieczający.

Wyłączenie:

Zwolnij dźwignię uruchamiającą (Rys. 4 punkt 2)

Rys. 4



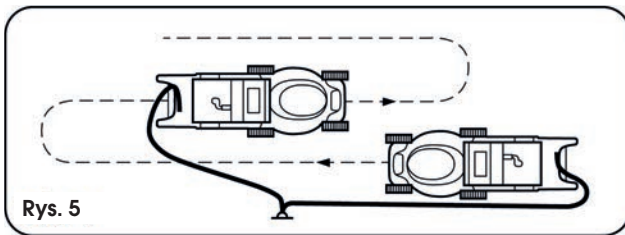
⚠ OSTRZEŻENIE: Po wyłączeniu kosiarki nóż obraca się jeszcze przez kilka sekund.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wyłączaj i nie włączaj kosiarki szybko po sobie.

6.4 KOSZENIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Koś trawnik tylko wówczas, gdy jest suchy. Koszenie wilgotnej trawy spowoduje niepożądane zanieczyszczenie kosiarki oraz spadek mocy i gorsze zbieranie skoszonej trawy.

⚠ OSTRZEŻENIE: Koś zawsze w kierunku od kabla. Zapobiegiesz w ten sposób niekontrolowanemu przecięciu kabla. Rysunek 5.





Rys. 5





7. DANE TECHNICZNE

Model	FZR 1050 E
Zasilanie	230-240 V, 50 Hz
Pobór mocy	400 W
Obroty na biegu jałowym	1080 min ⁻¹
Szerokość koszenia (długość noża):	380 mm
Wysokość koszenia	13/24/32/38 mm – 4 pozycje
Pojemność kosza zbiorczego	45 l
Masa pustego urządzenia:	12,9 Kg
Głośność	96 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (LWA max) zgodnie z dyrektywą dotyczącą głośności 2000/14:	
LwA MAX	96 dB(A)
Wibracje:	0,336 m/s ²

8. KONSERWACJA

 **UWAGA!** Zanim przystąpisz do demontażu kosza zbiorczego, wyłącz kosiarkę i wyjmij wtyczkę przedłużacza z gniazdka.

 **Uwaga:** Niżej opisany sposób konserwacji zalecamy wykonywać regularnie, dzięki czemu dojdzie do przedłużenia żywotności urządzenia i zwiększenia jego niezawodności.

-  Dokonuj regularnie kontroli wizualnej urządzenia, aby wcześniej rozpoznać widoczne usterki lub poluzowanie, nieprawidłowe osadzenie czy uszkodzenie noża czy też uszkodzenie lub nadmierne zużycie innych części.
-  Sprawdzaj regularnie, czy nie doszło do uszkodzenia pokryw ochronnych czy urządzeń ochronnych oraz czy znajdują się one na właściwych miejscach.
-  Przed każdym użyciem urządzenia dokonaj wszelkich potrzebnych napraw i konserwacji.
-  Jeśli pomimo regularnej konserwacji urządzenie nie działa, zwróć się o pomoc do naszego serwisu, ewentualna naprawa powinna zostać wykonana przez naszego partnera umownego w jednym z wyspecjalizowanych warsztatów marki Fieldmann.

9. UTYLIZACJA

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyte opakowanie należy przekazać na miejsce wyznaczone do składowania odpadu przez lokalny urząd.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, przekaż te wyroby do właściwych punktów zbiórki odpadów. W niektórych państwach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich można zwrócić produkt lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego produktu będącego jego odpowiednikiem. Prawidłowo utylizując produkt, pomagasz zachować cenne źródła surowców naturalnych i przeciwdziałasz ich negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, który mógłby być wynikiem nieodpowiedniej likwidacji odpadów. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Za nieprawidłową likwidację tego rodzaju odpadów mogą być nakładane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

Dotyczy podmiotów gospodarczych z krajów Unii Europejskiej

Chcąc zutylizować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zwróć się o potrzebne informacje do sprzedawcy lub dostawcy wyrobu. Utylizacja w pozostałych krajach poza Unią Europejską Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Chcąc zutylizować ten wyrób, zwróć się o potrzebne informacje dotyczące prawidłowego sposobu utylizacji do lokalnych urzędów lub sprzedawcy.



Ten produkt spełnia wszelkie podstawowe wymogi dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Przekład oryginalnej instrukcji obsługi.



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance

Model /Modell /Modelis:

**Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu. . .). **Záruka se nevztahuje zejména na:**

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody. . .)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád. . .)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy. . .)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomby přístroje, prepisované údaje v dokladech. . .)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky. . .). **Záruka sa nevzťahuje na:**

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná událosť, požiar, vniknutievody. . .)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád. . .)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy. . .)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamácii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestratí v súlade s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch. . .)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation. . . **This warranty is void especially if apply as follows:** ■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, . . .). ■ Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall. . .). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, . . .). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be indentified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.

U Sanitasu 1621 CZ

251 01 Říčany

Česká republika

Tel.: +420/ 323 204 120

Fax: +420/ 323 204 121

servis.praha@fastcr.cz

www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.

Cejl 31

CZ 602 00 Brno

Česká republika

Tel.: +420/ 531 010 295

Fax: +420/ 531 010 296

servis.brno@fastcr.cz

www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.

Na Pántoch 18

SK 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421/ 249 105 811

Fax: +421/ 249 105 810

fastplus@fastplus.sk

www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Řičany u Prahy 251 01, Csehország)
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezését a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitel érdemi igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettség a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árszállítását igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettség megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azaz az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteitől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített cseréigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkre csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Javítási- vagy cseréigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállított fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, termékszerű elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszéri kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében (a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testület elérhetősége: <https://bektetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01 / 2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu



Garantijos taisyklės

Šiam gaminui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkejas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasisims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminį naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalmos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancji i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowaną personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.
Sokołowska 10
PL 05-090 Puchały
Poland
Tel.: +48 500 116 777
Fax: +48 22 869 96 13
fastpoland@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance